

ประวัติคุณไสว เล่ม 2

ภาพถ่ายที่ ประตูชัยฝรั่งเศส (Arc de Triomphe) วันที่ 12 กรกฎาคม พ.ศ. 2502



ชุดที่ 1 ประวัติคุณไสว มีจำนวน 5 เล่ม



ในปี พ.ศ. 2498 มีความสุขมาก ๆ ได้เดินทางจาก L.A. ไปเที่ยว SANTA CATALINA ISLAND CALIFORNIA นั่งเรือไปเที่ยวเกาะทั้งวัน ทานอาหารกลางวัน เรือไฟใหญ่มาก จุคนได้เป็นพัน และไปเที่ยว SANTA CRUZE, CALIFORNIA ในปี 2498 เชื่อน CREST OF HOOVER (BOULDER) DAM LAS VEGAS NEVADA FALLS, ไป LAGUNA BEACH, LONG BEACH, SAN DIEGO HIGH WAY ระหว่าง NEWPORT และ SAN CLEMENTE รวมทั้ง YOSEMITE NATIONAL PARK ชีวิตได้เที่ยว ทั้งสองคน คุณโสวัจขับรถและดูแลเอาใจทุก ๆ อย่าง ซึ่งเป็นผู้ชายที่ไม่เคยโมโหหรือขี้ใจ และไม่เคยใช้วาจาการกระทำหยาบคาย ชอบทำอาหารให้ทาน เพราะรู้ว่าเขาวลัษณ์ทำไม่อร่อยเท่า แต่ไม่กล้าตำหนิ แต่ตอนล้างชามเรารู้ตัวก็ล้างให้ทุกครั้ง เสื้อผ้าคุณโสวัจจะทำเอง เพราะเขาวลัษณ์ไม่ชอบรีดผ้าและไม่เคยรีดผ้าเรียบจัดกลีบไม่เป็น สิ่งใดที่รู้ว่าไม่ชอบไม่เป็น ไม่เคยบังคับให้ทำ คุณโสวัจเป็นผู้ชายที่ไม่จู้จี้ จุกจิก ไม่บ่น ไม่สร้างความรำคาญใด ๆ ให้เกิดทุกข์



ถ่ายที่ SANTA CRUZ, CAL. พ.ศ.2498



เขาวลัษณ์เป็นคนถ่ายภาพนี้ที่ SANTA MONICA BEACH พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)

Santa Monica State Beach

ภาพถ่ายเมื่อ 25 มีนาคม พ.ศ. 2498 ค.ศ.1955



HOLLYWOOD

FOOTPRINT OF THE STARS Forecourt of Grauman's Chinese Theater, Where concrete's Labs has captured the footprints, handprints, and signatures of the Movie Stars of yesterday and today. ถ่ายหน้าโรงภาพยนตร์ **Grauman's Chinese Theater Hollywood พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)** โรงภาพยนตร์นี้อยู่บนถนน Hollywood ตรงข้ามเยื้อง ๆ โรงเรียน Newberry School of Beauty บนถนน Hollywood สนุกมากมีร้านอาหารและร้านขายของสวยงาม เป็นของดีมีราคาแพง...





1. WORLD FAMOUS HOLLYWOOD BOWL New look of the bowl at night. With Hollywood Hill in the background. Here, Symphonies under the Stars.
2. HOLLYWOOD BLVD. BECOMES SANTA CLAUS LANE WITH GALA PARADE OF STARS THANKS GIVING DAY TO THE NEW YEAR เราสองคนจะออกไปรับประทานอาหารและขับรถดูความสวยงามจากไฟประดับบนถนน ตั้งแต่ Wilshire, Sunset, Santa Monica
3. GRAUMAN'S CHINESE THEATRE, WHERE CONCRETE SLABS HAVE CAPTURED THE FOOTPRINTS, HANDPRINTS AND SIGNATURE ของดารานั่งดัง ๆ และบุคคลสำคัญ ๆ น่าคงจำได้เวลาเปิดปฐมฤกษ์นั่งดัง ๆ หนูจะได้บัตรเชิญจากนายหนูซึ่งเป็นช่างผสมดาราดัง

มีบัตรเชิญให้นำและหนูไป เราสองคนจะแต่งตัวสวยงามมากและยังดึงพรรคพวกนักเรียนไทยไปร่วม ฝรั่งเศสก็ทิ้งเพราะพวกเรามีบุคลิกดีทำให้ฝรั่งเศสเกรงใจ นี่เป็นเหตุผลหนึ่งที่นำและหนูชอบแต่งตัวดีมาตลอดที่เราอยู่ร่วมกัน และเป็นผลดีแก่อนาคตของเรา ใคร ๆ เห็นก็เกรงใจ ชาวต่างชาติเห็นเราแต่งตัวดี มีรถดีใช้ ก็คิดว่าพวกเราเป็นคนมีฐานะดี ถึงได้มีโอกาสศึกษาอยู่ในสหรัฐอเมริกา

4. WARNER THEATRE 6433 HOLLYWOOD BLVD. EXCLUSIVE HOLLYWOOD HOME OF CINERAMA WORLD เราสองคนที่มีประสบการณ์ต่าง ๆ มากเพราะได้ดูหนังดี ๆ บนถนน Holly wood มีโรงฉายหนังมากมาย ค่าเข้าชมไม่แพง เข้าเมื่อใดก็ได้ ดูจบรอบจะดูต่อนั่งได้ตลอดไปจนถึงเที่ยงคืน ดูซ้ำรอบต่อ ๆ ไปก็สามารถนั่งดูได้ตลอด



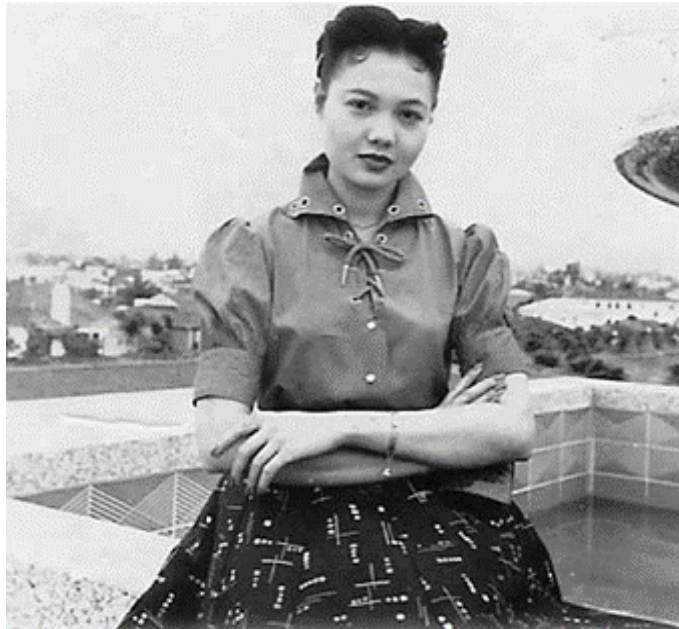
ถ่ายที่ SANTA MONICA BEACH ถ่ายเมื่อ พฤษภาคม พ.ศ. 2498 (1955)



เพื่อประหยัดเงิน ขับรถตามกันเที่ยวไปทั่ว **SANTA MONICA MOUNTAINS, BEVERLY HILL, RODEO, MARINE LAND** หิวเมื่อใดก็เข้า **PARK** เปิดทำยรถนำของมาทาน (ต้องชมว่าทุกสถานที่ต่าง ๆ ที่เข้าไป ห้างน้ำสะอาดมาก ๆ คนทำความสะอาด – คนใช้บริการก็ช่วยกันรักษา และอุปกรณ์ กระดาษ มีพร้อมหมด)

ถ่ายเมื่อ เดือน พฤษภาคม พ.ศ. 2498 (1955)

ภาพนี้ถ่ายบริเวณโบสถ์ทางศาสนา MORMON CHURCH
เป็นสถานที่สวยงาม คนอเมริกันนับถือมาก
ตั้งอยู่ในนคร LOS ANGELES. CAL.
ภาพถ่ายเมื่อ 6 มิถุนายน พ.ศ. 2498 (ค.ศ. 1955)



ทุกสถานที่ที่ไป จะมีน้ำดื่มที่สะอาดไว้บริการตามทางเดิน เป็นการประหยัดเงิน
และรักษาสิ่งแวดล้อม
ภาพถ่ายเมื่อ 6 มิถุนายน พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)





วันที่ 24 มิถุนายน พ.ศ. 2498

คุณไสว์จขับรถคันนี้มาจาก PALO ALTO ทั้งคืนมาที่ LOS ANGELES ถึง L.A. เวลา 8.00 น. พวกเรานัดกันไปเที่ยว คุณไสว์จได้ขอติดรถไปด้วยและถ้าว่างก็จะขอหลับในรถ เมื่อมาถึงที่พักของเยาวลักษณ์ ที่ถนน ALEXANDRIA รถจอดหน้าที่พัก วินาทีแรกที่ได้พบกัน คุณไสว์จสารภาพภายหลังในเดือนสิงหาคม 2498 ว่า คุ่มค่าที่มาพบผู้หญิงคนนี้ และมีโอกาสนั่งรถคันเดียวกันตลอดทั้งวัน ไม่รู้สึกง่วงนอนเลย ประทับใจในความงาม การมีมารยาทแบบไทย รู้จักไหว้พูดจาน่ารักแบบธรรมชาติ กล้าที่จะช่วยเหลือ เวลาร่วมการเดินทางก็จะดูแลเรื่องอาหารการกิน จัดวางข้าวของเป็นระเบียบ ใช้วาจาขอบคุณทุกครั้ง และยกมือไหว้ทุกครั้งเวลาจะกลับ หลังจากที่ได้ไปเที่ยวกับคณะในวันนั้น เมื่อกลับถึงบ้าน คุณไสว์จก็หลับแบบไม่รู้ตัว ตื่นนอนหลังเที่ยงของอีกวัน

คุณไสว์จได้สารภาพอีกว่า หลังจากจัดการเรื่องทำงานแล้วจะต้องรีบซื้อรถใหม่เพื่อที่จะหาโอกาสติดต่อกับเยาวลักษณ์ กลางเดือนกรกฎาคม พ.ศ. 2498 คุณไสว์จซื้อกุหลาบสีแดง ก้านโตสวยมาก 1 โหล มาหาเยาวลักษณ์ที่โรงเรียนในเวลาก่อนเที่ยงวัน ได้มอบดอกกุหลาบสีแดงสดที่เตรียมมาให้เยาวลักษณ์ และเชิญไปรับประทานอาหารกลางวันด้วยกัน บรรดาเพื่อน ๆ และครูชื่นชมกันมาก ดอกไม้ที่คุณไสว์จซื้อให้เยาวลักษณ์ ก็มอบให้กับครูใหญ่ และขออนุญาตออกไปทานอาหารที่ร้านข้างโรงเรียน ร้านชื่อ THRIFTY เป็นร้านที่ไม่แพง และบริการรวดเร็วเพราะต้องรีบกลับเข้าโรงเรียน ในใจคิดว่าผู้ชายคนนี้จะชอบเรา และกล้ามาหาโดยไม่วิตกว่ากลุ่มเพื่อนที่คบกันจะรู้ว่าหาโอกาสมาพบกันเป็นการส่วนตัว...

Santa Monica State Beach, Los Angeles California

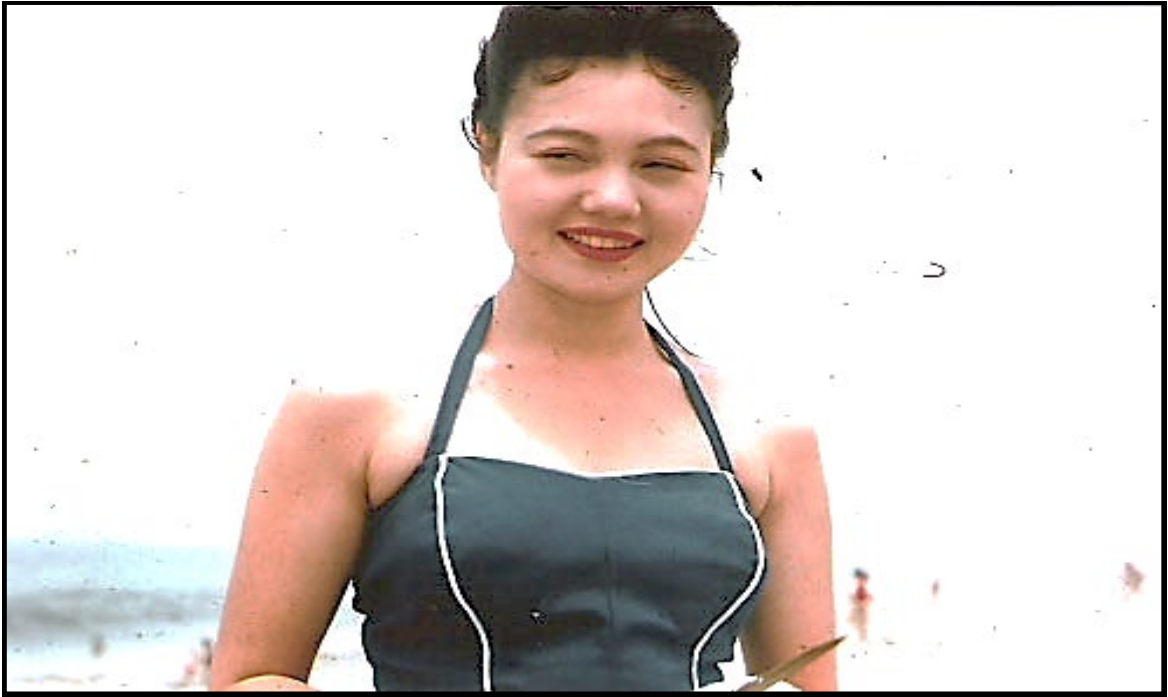
ภาพถ่ายเมื่อ เดือน มิถุนายน พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)

ในอดีตพื้นที่ทรายสะอาดมากไม่ค่อยมีคนมาเล่นน้ำ

เพราะอากาศหนาว เล่นน้ำได้เฉพาะเดือนมีนาคม-กรกฎาคม เท่านั้น



ภาพถ่ายเมื่อ เดือน มิถุนายน พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)



ชวนกันไปว่ายน้ำ Santa Monica State Beach บางคนไม่ได้ลงน้ำ เพราะอากาศ
ยังเย็น และน้ำทะเลก็เย็นหนาวพอดู ลงเล่นน้ำที่ Santa Monica State Beach,L.A.
หาดทรายสะอาด คนไม่มาก มีม้านั่งและห้องอาบน้ำจืด บริการโต๊ะอาหารสะดวก
ห้องน้ำสะอาดมาก ทุกสิ่งทุกอย่างดูแล้วสบายตา ในอดีตคนที่คบกันก็ดีมีความ
เกรงใจ ให้เกียรติผู้หญิง พูดคุยสนุกไม่สร้างความขัดแย้ง ชุ่นซ้องหมองใจ และไม่
เอาเปรียบ ฉวยโอกาส นับว่าเป็นคนที่โชคดีที่พบแต่คนดี ๆ

ฮอลลีวูด วอล์ก ออฟ เฟรม (Hollywood Walk of Fame) ตั้งอยู่บนถนนฮอลลีวูด (Hollywood Boulevard) ตัดกับ ถนนไวน์ (Vine Street) เป็นอีกหนึ่งจุดแลนด์มาร์ค สถานที่ที่เยาวลักษณะศึกษาอยู่บนถนนHollywood ตรงข้ามกับ(Hollywood Walk of Fame) ทุกวันจะมีดารามาพิมพ์นิ้วมือ ดาราก็คักพวกเราทุกครั้ง



ชายหาด Malibu, California ภาพถ่ายเมื่อสิงหาคม พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)



ภาพถ่ายเมื่อสิงหาคม พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)



ชายหาด Malibu, California
ภาพถ่ายเมื่อสิงหาคม พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)



ภาพถ่ายเมื่อสิงหาคม พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)



ทางไป MOUNT PALOMAR มีกล้องดูดาวที่ใหญ่ที่สุดในโลก
 กระจกสร้างที่ PASADENA มีความกว้าง 200 inch ระยะทางขึ้นไป 8,000 ft.
 ภาพถ่ายเมื่อ เดือนสิงหาคม พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)



ฝั่ง ล' ที่ ก' ๐๖๖๖ ๑๖๖๖
 ๕๐๐๐ ๖๗ ๖ ๖๖
 ๑๖๖๖ ๑๖๖๖ ๕๐๐๐ ๖๗
 ๑๖๖๖ ๑๖๖๖ ๑๖๖๖ ๑๖๖๖
 ๑๖๖๖ ๑๖๖๖ ๑๖๖๖ ๑๖๖๖



คุณไสวใจแอบมากระซิบว่ามีความสุขทุก ๆ ครั้งที่ได้ขับรถพาเที่ยว และพยายามหาเหตุอ้างว่าควรจะไปดูแหล่งท่องเที่ยวทุกแห่ง และมีความประทับใจตั้งแต่วินาทีแรกที่ได้พบครั้งแรกที่หน้าบ้านพักบนถนน ALEXANDRIA และไม่เคยที่จะสะดุดใจกับใครเท่ากับความสุข ความน่ารัก เยาวลักษณะฟังแล้วก็ไม่รู้สึกอะไรในคำชมเพราะตลอดชีวิตเราก็ตั่งตัวดีตั้งแต่เด็กจนเป็นสาว ต้องสวยทุกครั้งก่อนออกจากบ้าน

ภาพถ่ายเมื่อ เดือนสิงหาคม พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)



ภาพถ่ายเมื่อ เดือนสิงหาคม พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)



ทางไป Mount Palomar Observatory กล้องดูดาวที่ใหญ่ที่สุดในโลก
กระจกกว้าง 200 inch ทางขึ้นไป 8,000 ft กระจกสร้างที่ PASADENA



คุณพี่เพ็ญศรี และท่านอาจารย์บุญนำ เขียวไปรับประทานอาหารที่บ้านท่านเป็นประจำ

ภาพถ่ายเมื่อ เดือนสิงหาคม พ.ศ. 2498 (ค.ศ.1955)



คุณไสวจอดแวนออกจากหน้าคุณไสว มาสวมให้พร้อมทั้งถ่ายภาพทันที ภาพจึง
ออกมาแบบธรรมชาติ ถ่ายที่ SANTA BARBARA BEACH
เมื่อ 5 ธันวาคม 2498 (ค.ศ.1955)



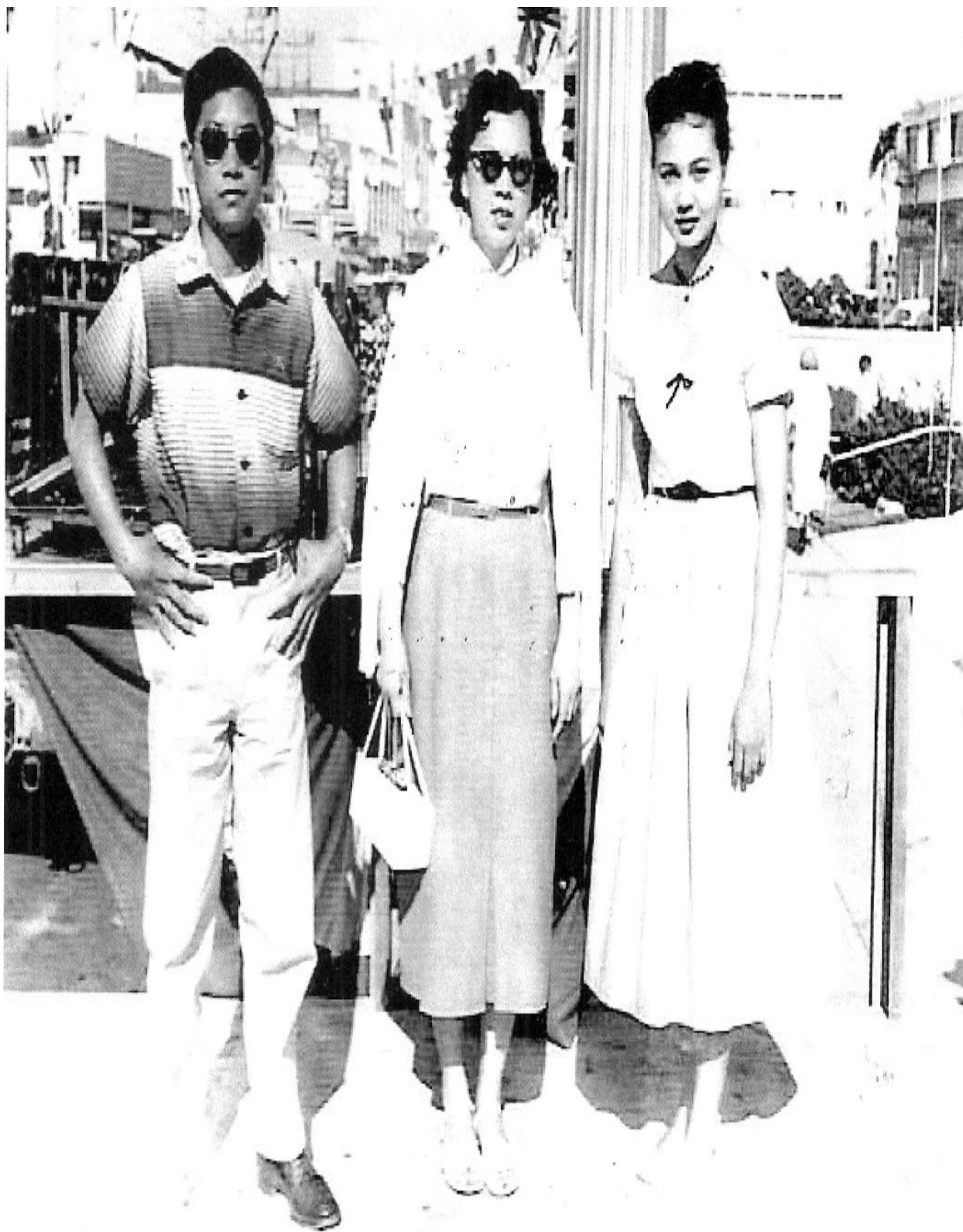


ในอดีตได้เชิญคนไทยและเยาวลักษณ์ไปออกอากาศ เพื่อให้ชาวอเมริกันรู้จัก นักศึกษาที่มาจากประเทศไทย CBS Television City, Los Angeles, is the first program production plant to be built especially for Television. It houses four large studios and covers two acres of a 19-acre tract of land between Hollywood and Beverly Hills. ปี ค.ศ.1955 (พ.ศ.2498)

เมื่อเดินทางไปถึงมีเจ้าหน้าที่มาต้อนรับเป็นอย่างดีและกล่าวคำชมเชยว่าคนไทยทั้งผู้ชายและผู้หญิงหน้าตาดีมาก เขานึกว่าพวกเรากคนไทยคงจะหน้าตาผิวดำ และคณะที่ไป 7 คนหน้าตาดีหมด เขาได้เชิญออกอากาศแนะนำนักศึกษาไทยเดินทางมาเพื่อศึกษาต่อปริญญาโทและปริญญาเอกทั้งนั้น พวกเขาชื่นชมคณะที่เดินทางไปศึกษา มาก แต่เยาวลักษณ์เพิ่งเดินทางไปไม่ถึง 2 เดือน จึงไม่ค่อยรู้เรื่องอะไร ทำให้ไม่ได้เก็บเอกสารภาพถ่ายต่างๆ ขณะออกอากาศ จึงไม่มีเอกสารและจำได้ว่าไปออกอากาศที่ CBS เมื่อประมาณเดือนพฤษภาคม ปี ค.ศ.1955 (พ.ศ.2498) คิดแล้วเสียดายมาก ความรู้เท่าไม่ถึงการณ์ ทางCBS ขอให้พวกเรากลับมาอีกครั้งหนึ่งเพื่อจะจัดรายการออกอากาศ แต่พวกเราเป็นนักศึกษาอยู่กับคนละทิศ และในวันธรรมดาต่างคนก็ต่างมีภาระต้องศึกษา ซึ่งทาง CBS ก็ได้ติดต่อมาแต่พวกเราก็ออยู่กับคนละรัฐ คนละเมือง จึงทำให้ไม่สะดวกที่จะไปเยือน CBS อีก

ROSE BOWL, PASADENA

ภาพถ่ายเมื่อ DECEMBER 16, 1955 (พ.ศ. 2498)



พล.ท.เจริญศักดิ์ เทียงธรรม MISS SUE FONG เยาวลักษณ์

ท่านวิเชียร ที่กล่าวถึง ท่านเป็นผู้ใหญ่ของ บ.ด.ท. อยู่ที่ Burbank, California ดูแลการจัดการเรื่องเครื่องบินให้ บ.ด.ท.ใจดีอย่างยิ่งเป็นที่เคารพรักของพวกเรา เมื่อใดอยากรับประทานอาหารไทยไปบ้านท่านทุกครั้ง เพราะท่านมีเครื่องแกงและเครื่องปรุงครบทุกชนิด





ท่านวิเชียร เป็นผู้ใหญ่นำคารพต่อคนไทยที่อยู่ใน L.A. ท่านได้รับมอบหมายจาก บ.ด.ท. เพื่อจัดการเรื่องการรับเครื่องบินที่รัฐบาลสั่งซื้อจาก BURBANK CAL. ชาวต่างชาติให้เกียรติท่าน เชิญไปร่วมงานสำคัญต่าง ๆ ภาพถ่ายนี้ถ่ายตอนไปร่วมงานปฐมฤกษ์ภาพยนตร์เรื่อง "บัญญัติสิบประการ" ที่โรงฉาย GRAUMAN'S CHINESE THEATRE ใน HOLLYWOOD โรงฉายนี้ตั้งอยู่บนถนน HOLLYWOOD ตรงข้ามเยื้องกันกับสถาบันที่เรียนอยู่ ทุกวันจะมีดารานักมาพิมพ์มือทั้งสองข้างและพิมพ์เท้าด้วย พวกเราก็ตกใจได้พบเห็นดาราดังทุก ๆ คน มีความสุขและสนุกมาก ๆ เพราะได้เห็นดาราดัง ๆ เกือบทุกคน พวกดาราก็จับมือทักทายพวกเรา แต่ไม่มีกล้องถ่ายภาพของเรา จึงไม่มีภาพถ่ายตระกูล KENEDY บุตรสาวคนหนึ่งแต่งงานกับ PETER LAWFORD พระเอกหนัง CHAELESTON HESTON และอีกมากมายที่ได้พบ พวกนี้จะทักทายพวกนักเรียนสถาบัน NEWBERRY ทุกคนที่ไปยืนดู เพราะพวกเราแต่งตัวดี หน้าตาสวย ๆ และยังสาว และสถาบันของพวกเราเป็นที่รู้จักของชาวอเมริกันว่าเป็นสถาบันที่ใหญ่ที่สุดใน CALIFORNIA หรือจะเทียบได้ว่าเป็นสถาบันที่เด่นในอเมริกา เพราะอยู่ใน HOLLYWOOD พวกดารานักดัง ๆ จะมาใช้บริการเป็นประจำ ส่วนคุณไสวก็จะซื้อดอกกุหลาบแดง ก้านยาวสวยมากจำนวน 1 โหล มาให้เป็นประจำ รวมทั้งของขวัญสวย ๆ ต่าง ๆ พาไปสถานที่ต่าง ๆ ไม่เคยขัดใจแม้แต่ครั้งเดียว ดูแลเหมือนเป็นลูกสาวที่พอรักมาก ๆ เกรงใจมีสิ่งใดอยากให้เพื่อทำให้เราดีใจ สบายใจ เป็นคุณงามความดีอย่างมากที่ได้รับมาตลอด

ภาพถ่ายเมื่อ 12 มกราคม 2499 (ค.ศ.1956)

ทางไป SAN PREDO CALIFORNIA รถ CHV ป้ายทะเบียน FZY 148



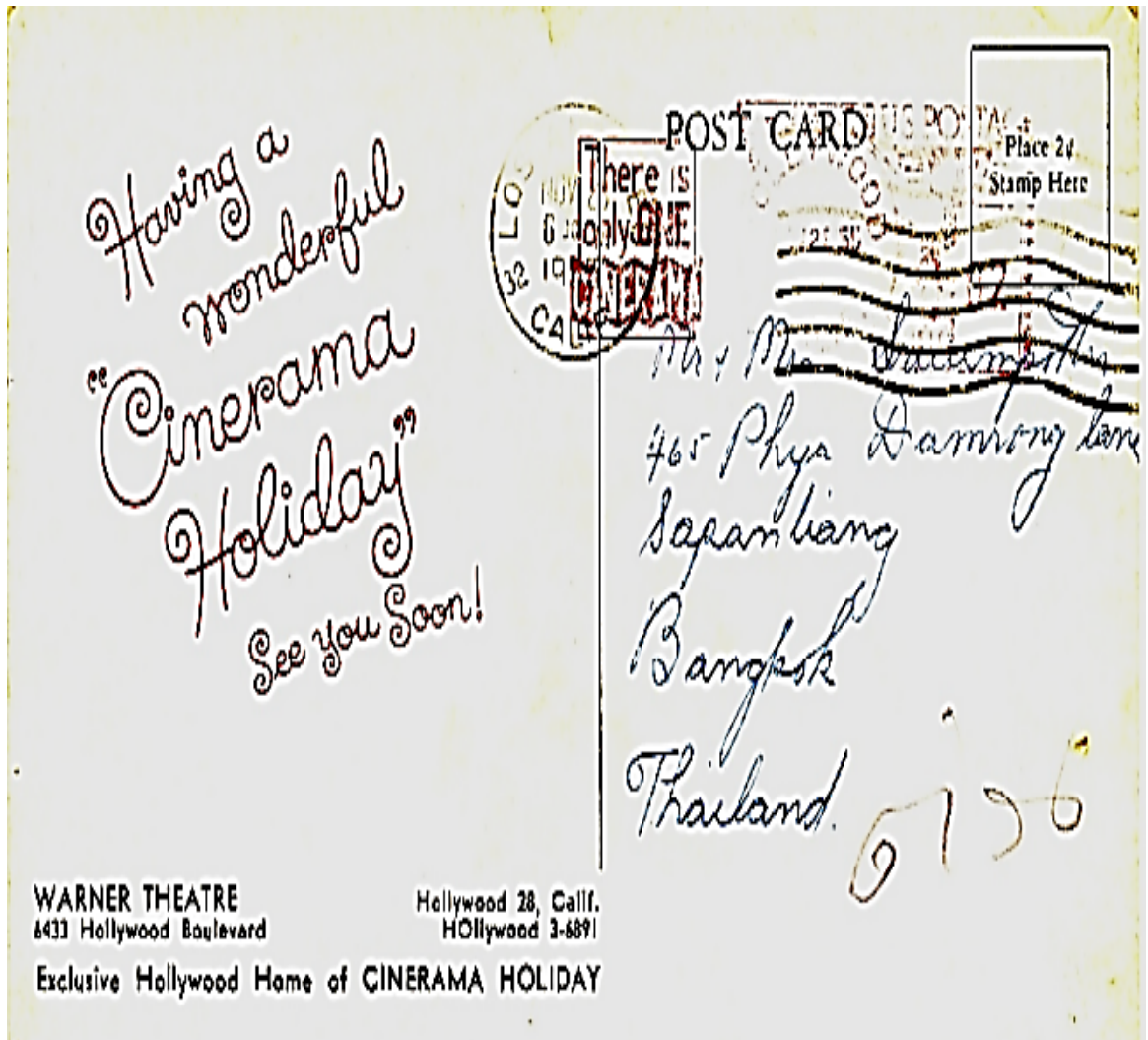
เกิดมามีอิสระในความคิด ภาพนี้ถอด
รองเท้าขว้างคนถ่าย เนื่องจากยังไม่
พร้อมให้ถ่าย ภาพจึงออกมาเป็นเช่นนี้



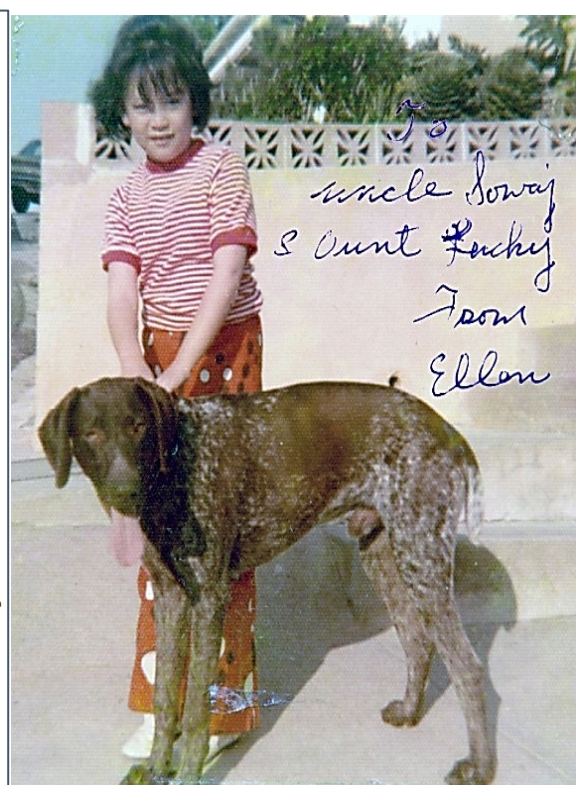
ภาพถ่ายเมื่อ 12 มกราคม พ.ศ. 2499 (ค.ศ.1956)

SAN PREDO





Sam & Sue Fong เพื่อนรักที่ในสหรัฐอเมริกา Ellen ลูกสาว Sam & Sue



Dear
 Lucky & Sony.
 We miss both of
 you. wish to see you
 again soon. We think
 of you often. Thank you for
 the nice gift to Ellen. She
 wishes to say hello to Annie &
 uncle. Best wishes to both
 of you.

ขอขอบคุณที่ส่งของขวัญ
 ให้พวกเราไว้ก่อน
 ยึดใจคิดถึงทุกคน
 หวังจะได้เจอหน้า
 ทั้งสองคนเร็วๆ นี้
 110' SUE - 110' SAM

Love
 Sue & Sam
 (Ellen too)
 ↑
 110' SAM - SUE

SUE & SAM, พี่สาวคนโตของผมแล้ว ตอนนี้ผมอยู่ที่ 110' SUE
 ตอนอยู่ที่ 110' 2495 อยู่ L.A. พี่สาวคนโตอีกที่อยู่ที่
 110' SAM

คิดถึงทุกคน
 กุหลาบ
 110' SUE
 110' SAM

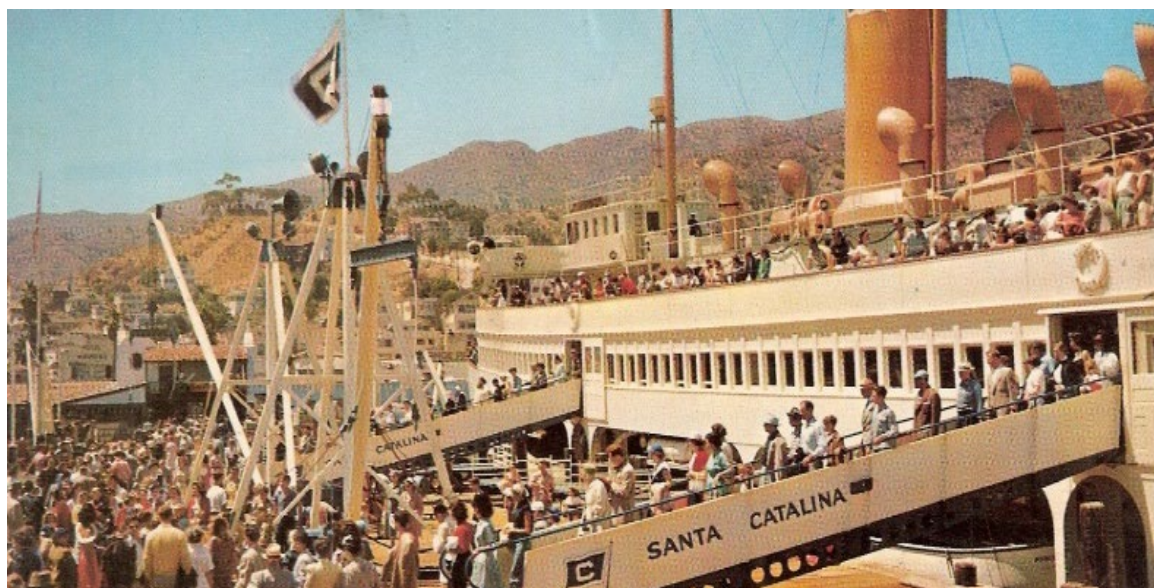


May the light of Bethlehem
 make this Christmas

bright and beautiful
 for you

SAM - SUE พี่สาวคนโตของผมแล้ว 110' MAR -
 1955 (2498) SAM อยู่ที่ 110' 2532 - SUE อยู่ที่
 110' SAM อยู่ที่ L.A. พี่สาวคนโตอีกที่อยู่ที่ 110' SAM 3 คน

ปี พ.ศ. 2499 มีความสุขมาก ๆ คุณโสวัจ ขับรถจาก L.A. ไป Santa Catalina Island Cal. นั่งเรือใหญ่มากไปเที่ยวทั่วเกาะ มีอาหารอย่างดีทั้งวัน บนเกาะสวยงามมาก ราคารวมทั้งหมด คนละ \$ 15 เมื่อ 65 ปีที่ผ่านมาคิดเป็นเงินไทยคนละ 300 บาท คุ่มมาก และได้รับความรู้ ความสะดวกสบาย รวมเวลาไป 07.00 กลับขึ้นฝั่ง 23.00 ขณะที่นั่งเรือไปคนบนเรือมองเราสองคนและถามว่าเราเป็นชาติใดหน้าตาดีทั้งคู่นี้กว่าเราเป็นเศรษฐีมาเที่ยว ความจริงไม่ใช่เลย ความจริงเราเป็นนักศึกษาเพิ่งจบการศึกษา...



**LEAVING THE STEAMER AT THE AVALON SANTA CATALINA ISLAND,
CALIFORNIA CASINO WAY – AVALON**

Santa Catalina Island, California. This Peaceful, palm-lined walk leads from Crescent Avenue past the Tuna Club and Yacht Club buildings to the unique million-dollar Casino, world-famed landmark of Avalon.





Arboretum/Santa Anita Racetrack Huntington Library เรือ Queen Mary
ที่ **Long Beach Knott's Berry Farm** เปิดเมื่อปี พ.ศ. 2497 ไปครั้งแรก
Disneyland
เริ่มเปิด Anaheim Stadium Piers Laguna Beach ทั้งหมดนี้ได้เดินทางไปเที่ยว
หลายครั้ง เพราะมีความสุขมาก ๆ เป็นที่ ๆ ได้รับความรู้ ความสบายใจ ทำให้อายุ
ยืน จาก San Diego ข้ามแดนเข้าไปที่ท่า **Mexican San Francisco Bay** ข้าม
สะพาน **Golden Gate** เข้าไป San Jose ไป Oakland Santa Clara's west Beach
Inn Santa Barbara , Cal if 93101 Queen Mary Lone Beach Rest , Banquets
Shops ร้าน Supermarket Staff Way ทุกเมืองที่ไปพัก The Olympic Hotel San
Francisco Hotel Reeder's Inn Tannersville, Pennsylvania.

FARMERS MARKET AT LOS ANGELES



ในบางครั้งจะไปใช้บริการ โรงแรม FARMERS DAUGHTER MOTEL L.A.
เนื่องจากได้รับความสะดวกทุกอย่าง และอยู่ในย่านขายผลไม้ อาหาร ทุกชนิด
ราคาไม่แพง อร่อยและสะดวกทุก ๆ ด้าน



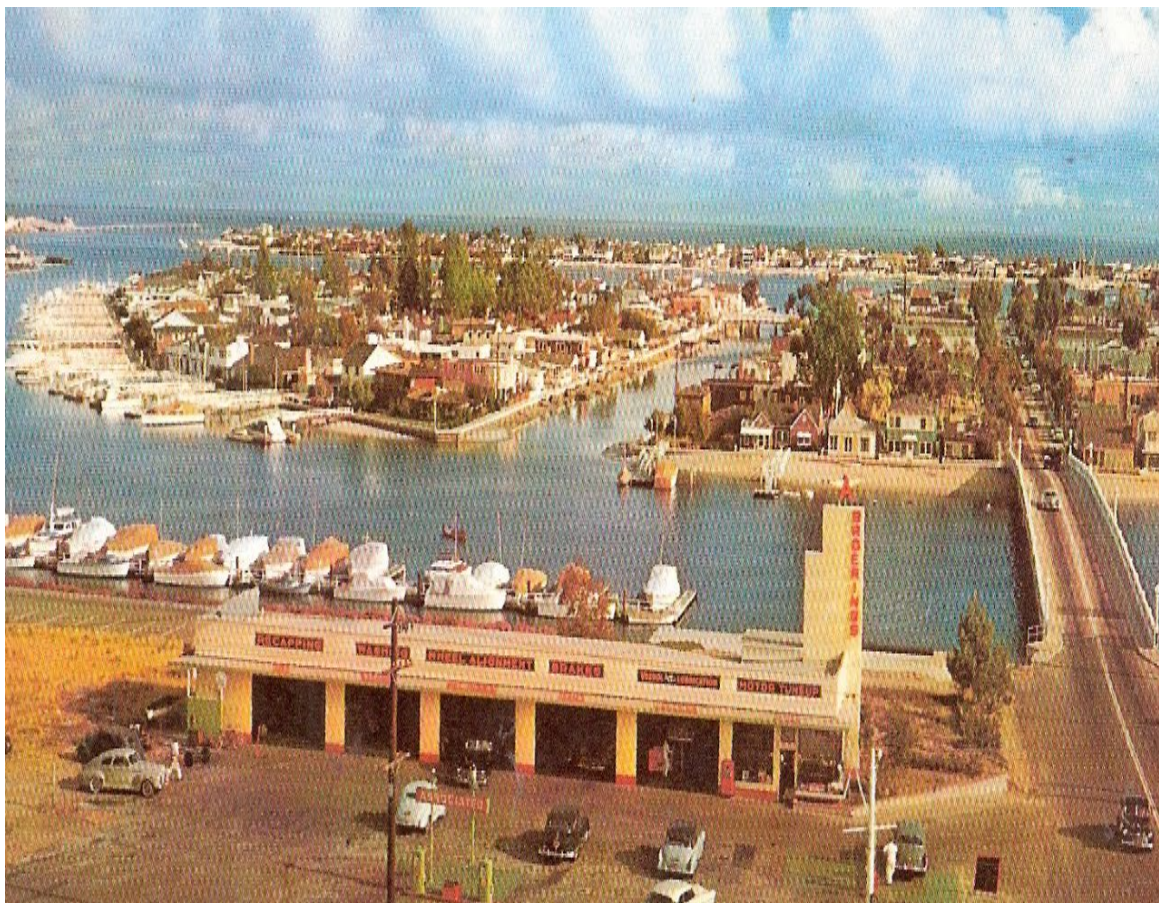


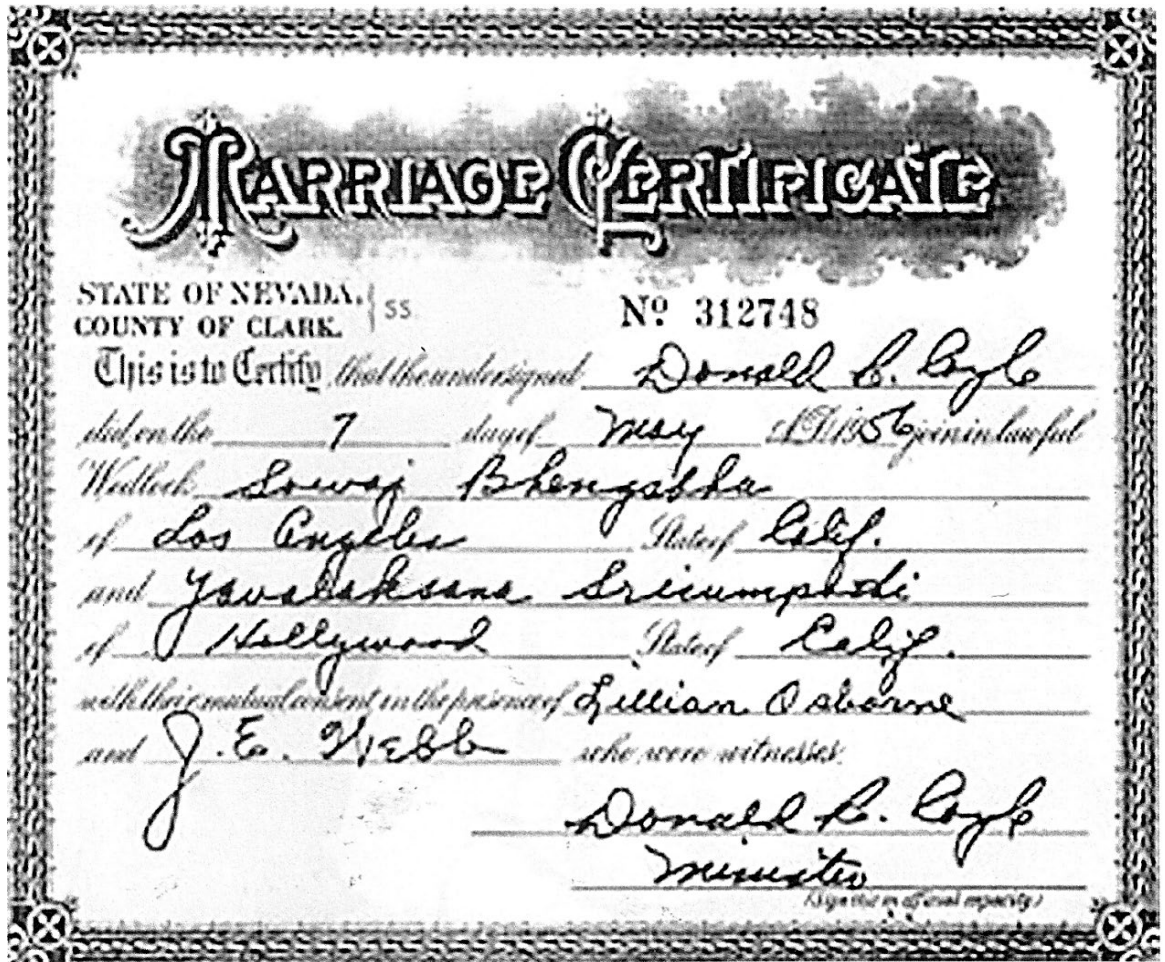
BENUINE HAND COLORED PHOTOGRAPH PUBLISHED BY FRED' K.W.
MARTIN. PASADENA, CALIFORNIA



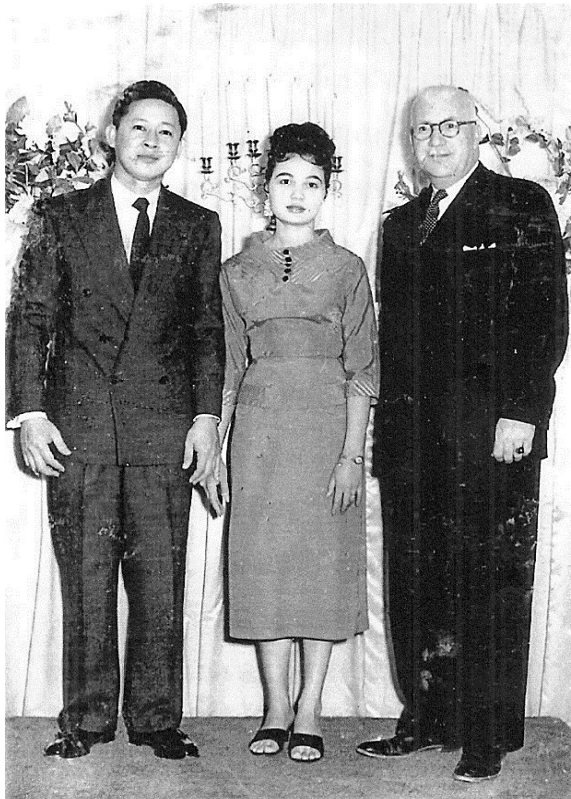


BALBOA ISLAND, CALIFORNIA seen from Irvine Terrace, near Corona del Mar and U.S. 101-A. In the distance near the horizon, Balboa Peninsula extends to Newport Harbor's entrance at the far left.





วันจันทร์ที่ 7 พฤษภาคม พ.ศ. 2499 (ค.ศ. 1956)



DANIEL, MANN, JOHNSON, & MENDENHALL

ARCHITECTS & ENGINEERS

3325 WILSHIRE BOULEVARD · LOS ANGELES 5, CALIFORNIA · DUNKIRK 1-3663

PHILLIP J. DANIEL, A.I.A.
ARTHUR E. MANN, A.I.A.
S. KENNETH JOHNSON, A.I.A.
IRVAN F. MENDENHALL, C.E.
DOUGLAS A. RUSSELL
STANLEY A. MOE, A.I.A.
ASSOCIATES
ALFRED W. DAY
JACK C. HANDLEY
CHARLES C. KINNE, C.E.
MARVIN J. KUDROFF, C.E.

November 6, 1956



TO WHOM IT MAY CONCERN:

Mr. Sowaj Bhengsbha has been employed by our firm since January 23, 1956 and will leave us on November 9, 1956.

His position was that of Architectural Draftsman, and has worked on jobs budgeted at over several million dollars, such as the Narbonne High School, Norco Junior High School, Sylmar Square, (a shopping center), U. S. Navy Welfare Building, Hycon Manufacturing Company and others.

We have found him to be an industrious, loyal and stable employee, cooperative in attitude and willing and able to learn.

We are sorry to lose Mr. Bhengsbha and our organization will be happy to rehire him at any time.

Yours very truly,

DANIEL, MANN, JOHNSON, & MENDENHALL
Architects and Engineers

Robert E. Coufal,
Chief Draftsman
/aj

PLANNING · ARCHITECTURE · ENGINEERING

วันไหนที่หนูไม่พอใจหน้า หนูจะนั่งด้านหลัง หน้าเป็นคนขับ ใน L.A. ถ้าใครนั่งด้านหลังและมีคนขับ เขาจะรู้เลยว่าแฟนโกรธกันและยิ่งเป็นรถสองประตูด้วย ดูแล้วตลก (เลขทะเบียนรถ L.A. FZY 148 รถ FORD MERCURY HARD TOP MONTCLAIR)



หลังเลิกงานเราสองคนจะไปทานอาหาร ตามร้านต่าง ๆ ห่างจากเมือง เช่น VAN DE KAMP, DANNY, HOLLYWOOD อยู่ทางไป FOREST LAWN, ชื่อของ DEPARTMENT J.C. PENNY, BROADWAY หรือทานในห้องอาหารของโรงแรมหรู ๆ ช่วงชีวิตที่อยู่ใน U.S.A. มีความสุขทุกนาที สถานที่เรียน ที่ทำงาน เพื่อนๆในอเมริกา ให้ความรัก นั้บถือ ชื่นชม และสนับสนุนตลอด...สิงหาคม พ.ศ. 2499 (ค.ศ.1956)

DANIEL, MANN, JOHNSON, & MENDENHALL

ARCHITECTS & ENGINEERS

3325 WILSHIRE BOULEVARD · LOS ANGELES 5, CALIFORNIA · DUNKIRK 1-3663

December 7, 1956

Mr. Sowaj Bhengsbha
871 Samsen Street
Bangkok, Thailand

Dear Sowaj,

Please find enclosed the recommendation letter and also an extra copy. I can quite understand your leaving the first one in your car as you no doubt had a great many things to do at the last minute.

I am also returning the money you sent as it is unnecessary. If there is any additional information you need pertaining to the office, please feel free to write and ask as it is not an inconvenience in any way.

I was very glad to hear your trip went so well and that you and your wife both arrived safely.

Your stay in Tokyo sounds very interesting. It seems you did quite a bit of looking-around in those three days.

If there is anything I can do for you in the future drop me a line.

Very truly yours,

R. E. Coufal

DANIEL, MANN, JOHNSON, & MENDENHALL

R. E. Coufal
/mk

PLANNING • ARCHITECTURE • ENGINEERING

PHILIP J. DANIEL, A.I.A.
ARTHUR E. MANN, A.I.A.
S. KENNETH JOHNSON, A.I.A.
IRVAN F. MENDENHALL, C.E.
DOUGLAS A. RUSSELL
STANLEY A. ROE, A.I.A.
ASSOCIATES
ALFRED W. DAY
JACK C. HANDLEY
CHARLES C. KIRKE, C.E.
MARVIN J. KUDROFF, C.E.
T. K. KUTAY, A.I.A.
SHUJI MASOTA, C.E.
ARTHUR H. MATUSEK
ROBERT J. SULLY



ก่อนแต่งงานคุณโสวัจขอให้เรียกว่า “น้ำ” เป็นคำนำหน้า เพราะอายุอ่อนกว่าคุณโสวัจมาก และเมื่อรู้จักกันใน วันแรก เวลาคุยกันก็จะใช้คำว่า “หนู” แทนตัวเอง ในวันแต่งงานวันที่ 7 พฤษภาคม พ.ศ.2499 (1956) น้ำวัจซื้อรถคันนี้ให้เป็นของขวัญวันแต่งงาน ด้วยเงินสด เป็นรถ **FORD MERCURY HARD TOP** เลขทะเบียนรถ **L.A. FZY 148** พ.ศ. 2499 (ค.ศ. 1956) เดือนสิงหาคม เราสองคนไปซื้ออาหารอร่อย ๆ เป็นประจำบนถนน HOLLYWOOD ตัดกับถนน VINE เป็นตลาดขายอาหาร ผักสดผลไม้สด มาจากไร่ ราคาไม่แพงทุกอย่าง น้ำวัจรับประทานจาก VINE MARKET และมีพวกเสื้อผ้าของใช้ผู้หญิงสวย ๆ ทั้งหมดราคาไม่เกินสองดอลลาร์ สหรัฐ มีความสุขมาก หนูขับรถไปทำงานเพื่อน ๆ จะมอง และชมว่ารถสวย คนที่ทำงานไม่มีใครซื้อรถ STREET ตัดกับ ถนน HOLLYWOOD..สิงหาคม 2499 (ค.ศ.1956))

OLD BAY AREA, SAN FRANCISCO 1956 (พ.ศ.2499)

ถ่ายที่ TELEGRAPH HILL, SAN FRANCISCO

ถ่ายที่ สะพาน GOLDEN GATE, SAN FRANCISCO

วันที่ 4 กรกฎาคม พ.ศ.2499 วันชาติสหรัฐอเมริกา

ได้หยุดงาน 3 วัน เพิ่งแต่งงานได้ 2 เดือน



ภาพถ่ายเมื่อ ปี พ.ศ.2499 (ค.ศ.1956)



ภาพถ่ายเมื่อ ปี พ.ศ. 2499 (ค.ศ. 1956)



จดหมายสดจาก HOLLY WOOD

(ต่อจากฉบับก่อน)

ที่อเมริกา เขามีบริษัทบริการเช็กระเบกตามบ้าน ตามตึกใหญ่ ๆ หลายสิบชั้น บริษัทที่รับจ้างเช็กระเบก จะมีคนไปเช็คให้ตามแต่จะตกลงกันไว้ แต่ถ้าเป็นตามบ้านเรือนหรือตึกสูง และคนที่เช็คไม่ทำความเสียหายแก่สิ่งของในบ้าน หรือทำเลอะเทอะ เช็คกันอย่างสะอาดโดยใช้น้ำยา และจะมาเป็นประจำตรงกับที่ตกลงกันไว้ ส่วนตึกใหญ่ ๆ ก็จะใช้คนนั่งบนชิงช้าเช็คไปรอบ ๆ ตึกที่ละชั้น ๆ ไป ถ้าตึกใหญ่ ๆ เช็คกันเป็นเดือนๆจึงจะหมด สังเกตเห็นได้ว่าอย่างตึกใหญ่คนที่มาทำความสะอาดเช็กระเบก เขาก็เช็คไปไม่นานถึงสนใจคนทำงานข้างในหรือคอยข้างตึกกลม เขาจะรีบ ๆ เช็ค การที่ออกไปเช็คข้างนอก สังเกตเห็นได้ว่า เขามีรางวัลสำหรับให้คนที่เช็คเก่งและเดินไปไต่รอบตึก แม้ตึกจะสูงเท่าไรก็ไม่มีอันตรายแก่คนที่เช็ค แต่ถ้าเป็นราคาแพงเพราะนั่งเช็คทั้งวันไม่ทำอะไร แต่ค่าแรงไม่ถูกแน่นอนต่ำกว่า \$ 1.25 แต่ถ้าเป็นร้านขายของ เขาก็จะเห็นคนมาเช็กระเบกแต่เช้า เป็นบริษัทเขาส่งคนมาและมีรถม้ามีน้ำมีกระดาษมีอุปกรณ์ในการเช็คครบ ลงมือเช็คแต่เช้ามี 7 โมงเช้า แต่ที่เห็นส่วนมากเป็นนิโกร และเช็คละแวกนั้นหมด พอ 9 โมงก็เช็กระเบกหมด หรือเริ่มอีกที่ตอน 19.00-23.00 น. ส่วนตามถนนมีวิธทำความสะอาดโดยใช้รถแบรตคัมเปลที่บ้านเรา แต่ไม่ใช่สีแสด และมีรางวัลจ่ายไปทั้งสองข้างวิ่งไปน้ำก็ไหลออกมาข้าง ๆ เป็นขี้ก ล้างถนนไปเสร็จ โดยมากทำตอนเช้ามี 6 โมงเช้า และพลเมืองไม่ค่อยมีใครทิ้งของออกนอกบ้าน ถนนไม่มีใครกล้าทิ้งขยะไว้นอกจากนี้หรือ เศษกระดาษเล็ก ๆ น้อย ๆ จึงแลดูสะอาดตา

แม้บ้านที่อเมริกาเลยขบครวระไม่หนักเหมือนบ้านเรา และเวลามีบุตรก็ไม่ต้องอุ้มทั้งวันหรือคอยดูแลเด็วเด็กกระตบรวโคหรือวิ่งไปโน่นมานี่ ทุกบ้านหมายถึงบ้านสามัญ เขาจะมีคล้าย ๆ เปลแต่ไกวไม่ได้ตั้งอยู่ในห้อง มีเบาะของเล่นอยู่ในนั้นเสร็จ ถ้าเด็กขนาด 4 เดือนเขาจะปล่อยไว้พอเด็กนั้นก็เปลี่ยนผ้าให้ครั้งหนึ่งหรือดูเวลาพอได้เวลาก็เอานมชงให้ทาน แต่ทานเป็นเวลา และนมชงเขาจะชงเตรียมเอาไว้ เด็กส่วนมากถ้าได้ทานเป็นเวลาที่ไม่ค่อยจะร้องกวนก่อนเวลาจะทาน สังเกตเห็นเด็กฝรั่งไม่ค่อยร้องกวนมากมายอะไร และพอโตก็เล่นอยู่ใน (คอก) ไม่ทราบว่าจะเรียกอย่างไร เด็กเล่นอยู่ในนั้นวิ่งวิ่งที่หลับไป ไม่กวน นาน ๆ พอมีคนอุ้มก็ใจใหญ่ เคยเข้าไปบ้านคนรู้จัก ไปอุ้มเด็กนิกเด็ว แต่ก็ใจใหญ่หัวเราะ พอจ้วงเท่านั้นร้องไห้เลย แม้บ้านที่อเมริกา ถ้าไม่ได้ออกทำงานก็ทำงานบ้านทุกอย่าง ถ้ามาเลี้ยงดูก็วิ่งตามทั้งวันก็ไม่มีเวลาทำอะไรอย่างอื่นเป็นแน่ ที่นาร์กที่สุกมีเด็กคนหนึ่งอายุ 2 ขวบพ่อแม่ไปทำงานหมดแม่ก็สั่งไว้หมดแม่กระซงถ้าเกิดไฟไหม้ให้ทำอย่างไร แกจะคุนาคีภา พอได้เวลาทานนมก็หยิบขวดนมจาก

ก็ยื่นออกมา แม่ก็จะชงเอาไว้หลาย ๆ ขวด ปริมาณเท่ากัน สายก็หิ้วขวด กลางวัน บ่าย เย็น ทำตาม คำสั่งหมด อยู่กับสุนัข 1 ตัว และช่วยเขาอาหารให้สุนัขด้วย ถ้ามีอะไรที่รักหมั่นโทรศัพท์ไปที่ทำงานของ พ่อของแม่ ความจำเป็นที่จะต้องอยู่คนเดียวเลยทำให้เด็กคนนั้นต้องฝึกตนเป็นคนช่วยตัวเองแต่เด็ก ๆ อยู่บ้าน ทวงนั้นก็เล่นกับสุนัขไปหลายไปข้างคามภาษาเด็ก สำหรับคนที่ออกไปทำงานข้างนอก เขามีสถานที่ยับเลี้ยง เด็กเฉพาะกลางวัน คือเข้าไปปกครองก็นำมาส่ง เย็นก็มารับกลับ สถานที่ยับเลี้ยงเด็กคนนั้นก็ทำอาหารเด็กให้เด็กนอน แต่ไม่ได้สอนหนังสือมีเครื่องเล่นให้เด็กไว้เล่นมากมาย เท่าที่ทราบเขาคิดค่าเลี้ยงดูเดือนละ \$ 100.- ไม่รวมอาหาร ส่วนอาหารทางผู้ปกครองจัดหาให้ แต่ทางสถานที่ยับเลี้ยงเด็กเขามีกุญแจ หรือเตาสำหรับอุ่นอาหาร เคยเห็นเด็ก 3-4 ขวบ รวมโต๊ะอาหารกับผู้ใหญ่ทานเป็นระเบียบไม่เลอะเทอะเลย อาจจะเป็นเพราะพ่อแม่ก็เห็นอวยมาจากงานเวลาถูกทวงก็งไม่สนใจ หรือหัดไม่ให้เด็กทวง เด็กเลยต้องช่วยตัวเอง และทำทุกอย่างไม่ให้พ่อแม่ลำบาก ความจริงเด็ก ๆ ที่อเมริกาน่ารักพอใช้ เด็กบางคนก็ช่างพูด ร่าเริงสนุกสนานเหมือนเป็นร้านใหญ่ (ร้านเล็ก ๆ ก็มี แต่จะเล่าให้คุณ บ.ก. ฟังถึงวันที่พวกเรา ไปซุกเสื้อผ้า) เรานำเสื้อผ้าเครื่องจักรผ้าเช็ดตัวของใช้ในบ้านที่จำเป็นต้องซุก เอาไปทิ้งไว้แล้วไปจ่าย กับข้าว กลับมาให้พ่อก็กินผ้าแห้งราว 2 ชั่วโมง ผ่าที่เขาไปก็แห้งเขาพามาให้เรียบร้อย ทางร้านใช้เครื่อง ซักและเป่า จนผ้าแห้ง ส่วนผ้าที่จะต้องรีดทิ้งเอาไว้นั้นก็รีดเสร็จและราคาไม่แพงด้วย เราจึงนิยมส่ง เสื้อผ้าไปซักวันเสาร์เป็นประจำว่าสะดวกมาที่เดียว

การอยู่ที่อเมริกานับว่าสะดวกสบายมาก แต่ถ้าเจ็บไข้คงลำบากเพราะจะหาคนมาล้างผ้าหรือ ช่วยเหลือก็ต้องจ่ายอีกเป็น ชม. แม้จะสบายก็จริงแต่ความอบอุ่นบ้านเราไม่ได้ เรายังมีญาติพี่น้อง เพื่อนฝูงคอยช่วยเหลืออยู่เป็นประจำ การมาอยู่ที่นี่ก็ต้องทำตัวให้เข้าไปกับพวกเขา เพราะชาวอเมริกันเป็น พวกที่คอยหาสมาคมได้ง่ายไม่ถือตัว หรือเอาเปรียบเพื่อนมนุษย์ ความจริงแล้วมีอะไรพวกเขาช่วยแนะนำด้วย ใจจริง และช่วยเหลือขอให้เรากล้าเอ่ยปากพูดก็แล้วกันว่าเรามีความประสงค์อย่างไร ถ้าเขาช่วยเหลือเรา ได้เขาก็ช่วย จริงอยู่ที่ไม่ถูกชดทอนบ้างแต่เป็นเรื่องเล็ก และอีกอย่างถ้าเราทำงานเก่งไม่เห็นอวย อยู่ได้ แต่ถ้าวุ่นไหมไม่สบาย หยุคไป ทางบริษัทไม่จ่ายเป็นแบบนั้นทุกแห่ง วันไหนหยุดเขาหักเงิน ฉะนั้นต้องทำงานแข่ง กับเงินและเวลา ทุกคนเท่าที่รู้จักเป็นคนทำงานและไม่มีใครจะคุยอวด ต่างคนก็บอกกันตามตรงว่ามีเงินติด ตัวไม่มาก ซึ่งเป็นความจริง แม้แต่พวกเขาจะอยู่ก็กินก็มีความสุขสบายก็ตาม มีรถยนต์คันใหญ่ ๆ และ ใหม่อีกด้วยขับหรือหรรษา แต่งตัวเท่ แต่จริง ๆ เงินเก็บไม่ค่อยจะมีมากนัก ฉะนั้นเวลาเราคุยหาสมาคมกันก็ไม่ มีการคุยอวดตัวเป็นศรีษะ เราคุยกันแบบซนคุยกันหมด มีอีกอย่างหนึ่งที่อยากจะทำให้คุณ บ.ก. ทราบดี ว่าที่อเมริกาต้องมีกิจกรรมหรืองานที่เรียกว่า (SBE) เช่นเวลาเราขับรถไปตามนอกเมือง และมี คนโยกมือตามข้างทางจะขออาศัยไปลงทางที่เราจะไป ถ้าเราไปรับเขาให้อาศัยรถไปกับพวกเราและถ้าบังเอิญ รถเราเกิดอุบัติเหตุชนหรือจะอะไรก็ตามคนที่อาศัยเรามาด้วยก็คุยกับเขา เขาจะ SBE เรา หมายถึงเรียก ค่าเสียหายจากเราได้ โดยที่เรารับเขาจนรถมาเราก็ต้องให้ความปลอดภัยแก่เขา ถ้าตามธรรมเนียมของเรา ถ้าเราเป็นทั้งพ่อของผู้อื่นได้ก็เป็นการดีทั้งโดยบุญ หรือเป็นการเมตตา แต่อย่างนั้นถ้าเป็นอะไรแก่คนที่เราช่วยเหลือเขามีสิทธิ์ฟ้องเรียกค่าเสียหายแก่เราได้ หรือเราเชิญแขกมารับทานอาหารหรือเข้ามาบ้านเราก็

หกสิบขวบเข้เขาก้มีลัทธิ SUE เราได้ว่าเราไม่ได้ให้ความปลอดภัยแก่เขา และอีกอย่างเรื่องที่ต้องระวังเช่น
เราไปเจอเด็ก ๆ ตามทางหรือที่ข้างบ้านหรือที่ไหนก็ตาม ถ้าเราเกิดสังสารเอาขนมหรือผลไม้ให้หรือไปอ้อม
ถ้าเกิดเป็นอะไรแก่เด็กคนนั้นเขาจะฟ้องเรียกค่าเสียหายแก่เราแน่เลย ฉะนั้นต้องใจแข็ง บ้านเราเวลาไปตาม
หัวเมืองเจอเด็กเรามากจะให้เงินบ้างให้ขนมบ้าง เด็กที่ขี้ขลาดใจหรือกลัวเราเองก็สบายใจที่เราทำให้เด็ก
กลัว แต่ที่นั่นทำแบบบ้านเราไม่ได้อย่างเด็ดขาด แม้แต่เรามีรถยนต์ขับเองต้องประกันเขาชน เราชนเขา
หรือรถชนคน ควรจะทำให้พร้อมเพื่อเวลามันเรื่องเราจะได้ไม่ลำบาก เพราะการเรียกค่าเสียหายจากคนที่ถูก
อุบัติเหตุที่นั่นเขาเรียกกันแพง แม้ศาลจะตัดสินลดหย่อน แต่ก็ยังแพงลิบ ซึ่งถ้าเราทำประกันไว้เสียแต่แรกก็
ชองกันไว้ไม่ให้ลำบากในเวลาที่เกิดเหตุอะไรขึ้น เรื่องนี้คุณ บ.ก. คงทราบดี เพราะคุณ บ.ก. เคยขับรถทาง
Washington D.C. มาคนเคียวถึง San Francisco เลย แดมที่เยวรี่คนอาศัยมาตลอดทาง มีเรื่องขำอยู่เรื่อง
หนึ่ง คือพวกอเมริกันส่วนมากนั้นแข็ง เวลาที่คนเข้าตัวเขาทำไม่ได้เพราะนั้นแข็ง พอเราทำให้กลัวได้
กันใหญ่ และบางทีนั้น ๆ แกล้งหลอกขอลบนิ้วมือนิ้วนิ้วงี้ เป่า เป่า พวกนั้นร้องกันใหญ่ และถามว่าไม่เจ็บ
หรือ เวลาอยู่ในโรงเรียนเล่นกับพวกเพื่อน ๆ พอทำแบบนั้นให้ครูร้องลงไปหมก และถ้าพวกเขาเกิดเป็นแผล
หรือตกอะไรหน่อย เรื่องใหญ่ต้องหาหมอประจำตัวบ้างต้องชะแผลบ้าง คือกลายเป็นเรื่องใหญ่ ไม่เหมือน
พวกเราเอาทิ้งเจอรูวักและพันผาเป็นเสร็จเรื่อง รู้สึกว่าเขาขอลกกันมากเวลาเป็นอะไรและไม่ใคร่รอดทน
แต่เน่หมายถึงเฉพาะหมู่พวกนักเรียนที่รู้จักกันเท่านั้นนะ เวลาที่อยู่ในที่ทำงานทุก ๆ วัน ทุกคนจะเอาเงิน
หยอกในกระป๋อง 50 เซนต์ และถึงวันเสาร์จ่ายผลลากตัวเลข มีเพียง 2 ตัวเท่านั้น และเขาใช้หมกกล่องให้
รอยและหลับตาจับขึ้นมา 1 อัน ใครจะอยากไปจับขึ้นมาอีก แต่มีฝ้ายคตา และถ้าจับขึ้นมาตรงกบเลขที่ใคร
ซ้อไปก็ไดเงินจำนวนนั้นทั้งหมด เป็นเงินราว \$ 80=หนึ่งพันหกร้อยกว่าบาท เคยจับได้ 1 หนแต่ก็เสียไปไม่
น้อยเหมือนกัน ครอบครัวยุโรปอเมริกันเห็นมาหลายสิบแล้ว มีข้อแตกต่างกับของทางบ้านเรามาก คือลูก ๆ
ที่อยู่ในบ้านพ่อแม่เมื่อโตทำงานไปแล้วก็มักจะแยกกันอยู่ยกขาคามารดา หรือถ้าจะอยู่รวมด้วยกันก็ต่างคน
ต่างจ่ายค่าอาหาร หรือให้ค่าอยู่แก่พ่อแม่เป็นรายเดือน ๆ ไป ไม่เหมือนที่ในบ้านเรา กินอยู่กันจนโตถึงถูก
ถึงหลาน อันที่จริงถ้าขาคามารดาไม่มีรายได้อีกควรให้ แต่ขาคามารดาก็ยังมีรายได้อยู่ และลูก ๆ จะทำอะไร
ทางบ้านก็คิดกันเป็นเงินเป็นทองไป ยิ่งมีครอบครัวยังไม่เอามาเกี่ยวข้องกับเลย แยกออกไป ชึ่งหนึ่งจะมาหา
กันหนและเอาของมาฝากกันก็ ๆ หน่อย ๆ หรือ X-mas ส่งมาให้ที่ พ่อแม่ก็ต้นต้นคใจ ส่วนลูกเขยหรือลูก
สะใภ้ก็ไม่เกี่ยวข้องกับกับทางครอบครัวของแต่ละฝ่ายเลยแม้แต่ช่วยเหลือก็ต่อกัน ต่างคนต่างอยู่และช่วย
ตัวเอง นาน ๆ เจอกันทีและไม่เกี่ยวข้องกับ อันที่จริงก็คงไม่เป็นเช่นนั้นทั้งหมดทุกครอบครัว แต่ส่วนใหญ่
ที่เห็นเป็นดังที่เล่า ความใกล้ชิดกับครอบครัวหลังจากที่บรรดาลูก ๆ โตแล้วออกจากบ้านไปแล้ว เห็นต่างกัน
มาก เราอยู่บ้านเรามีแต่พ่อแม่คอยเก็บเงินหรือเตรียมมรดกไว้ให้ลูกหลาน และลูก ๆ มาอาศัยอยู่ หรือมี
หลานมาให้เลี้ยงก็อุปถัมภ์ค่าชุกจนโตก็ หรือโตโตไปแล้วก็ยังสนับสนุนให้เลี้ยงจน มาพิจารณาแล้วรู้สึกว่

ทางโน้นครบครัน พอลูก ๆ โตก็ห่างออกไป และลูก ๆ ก็ไม่ต้องมีหน้าที่เลี้ยงดูหรือช่วยเหลือมากมาย
แก่บิดามารดา ส่วนบิดามารดาจะได้เงินจากรัฐบาลคืนภาษีให้ทุก ๆ เดือนเป็นประจำ เพราะเมื่อตอนหนุ่ม ๆ
สาว ๆ เสียภาษีไว้มาก พอชราารัฐบาลก็คืนให้โดยไปจนกระทั่งตายไป ขณะที่มียายุมาก ๆ ก็อยู่ตัวคนเดียว
หรือถ้าสามีภรรยาจะมีชีวิตอยู่ก็อยู่ด้วยกัน ส่วนลูก ๆ ก็ไม่เห็นมาช่วยรับบิดามารดาที่นั่นนอกจากจะเจ็บไข้
อยู่ใกล้ ๆ มา แต่ถ้าอยู่ไกล ๆ ก็จ้างนางพยาบาลหรือคนเฝ้าคอยดูแล กว่าลูก ๆ จะมาก็คงเจ็บหนัก กวาท
เขียนเช่นนี้เพราะชาวอเมริกันส่วนมาก (คนชั้นกลางโดยทั่ว ๆ ไป) ต้องทำงานแข่งกับเวลา และงานถ้าหยุดก็
โดนหักเงิน แม้การเขียนอยู่แค่เงินเดือนที่โตมากก็มีเหลือเก็บกันไม่มากมายอะไร ดังนั้นถ้าไม่มีเหตุจำเป็น
จริง ๆ เขาจะไม่หยอกงานเลย

เรื่องการขับรถที่นั่นกระตุกมาก ะไรนั้นก็แจกด่วนอะไรหน้อยก็แจกด่วน บางครั้งยังจับผิดจับถูก
แล้วแต่ความผิดของตำรวจจราจรเกือบทุก ๆ สัปดาห์นั้น จะมีตำรวจขี่มอเตอร์ไซด์คอยจับ ถ้าเกิดขับผ่านไฟ
แดง หรือบางทีพอไฟเขียวเบิ้ลและเรวออกรถไปทันทีจับ หรือเวลาหยุดไฟแดงถ้าไม่เข้าแถวหรือหนีวง
จับ ผ่านไฟเหลืองซึ่งกำลังจะไฟแดงก็จับ และยังว่านั่นตาม Free Way มีพวกตำรวจมอเตอร์ไซด์คอยคุม
ถ้าเขาให้ขับแค่ Speed 45 miles ก็ต้องตามนั่นถ้าเกินกว่า เขาจะ อดตำรวจเบิ้ลไซเรนให้สัญญาณให้รถหยุด
การจับก็มีแจกด่วน แจกทั่วหลายประเภท ประเภทปานกลางก็จ่าย \$ 10.- ถ้าหนักที่สุดก็ \$ 50-100.- ถ้าเกิด
ภายในหนึ่งชั่วโมงเกินกว่า 3 โย ก็ต้องไปฟังการอบรมในการขับรถ แต่ถ้าได้ออกอาจะโดนยึดใบขับขี่ราว 3
เดือน 6 เดือน หรือ 1 ปี แล้วแต่พิจารณา การขับรถที่นั่นต้องระวังมากจะเลยจะหยกก็ต้องทำเครื่องหมาย
ที่นั่น แม้กระทั่งการจอดรถก็ต้องถูกกฎจราจร มีถนนแจกด่วน แต่ถ้าจอดไม่ถูกหรือหยกเงินใน
มิเตอร์และเวลาห่มก็ไม่หยกต่อตัวพวกนี้ไม่สำคัญอะไรเลยเสียค่าปรับแล้วห่มเครื่อง ค่าปรับก็ \$ 5.- แต่
ถ้าเวลาขับและตำรวจเรียกก็เสียไม่ต่ำกว่า \$ 10.- ถ้าเราจะไม่เสียก็ได้ โดยขออรรถที่ศาลว่าเราไม่ผิดก็
ตามตำรวจจับแต่เรอก็กินเสียเวลา สังเกตดูพวกที่ขับรถส่วนมากโดนตัวที่นั่น ถ้าเดือนไหนพวกตำรวจ
ไม่ได้แจกด่วนให้ ใครคงหงุดหงิดกันแน่ บางครั้งตามซอยเล็กๆ ซึ่งไม่คิดว่าตำรวจจะคอยคุมก็เจอ และคอย
กักข่มอยู่ตามซอยจับได้มากคือเรื่อง Stop Sign. แล้วไม่หยกกันเป็นจ่าย \$ 5.- แน่ ๆ และพวกที่ขับรถก็มัก
จะขี้เกียจหยกและคิดว่าตำรวจคงไม่มาคุมแน่ แต่ที่ไหนได้พอผ่านไปเบิ้ลไซเรนเสียงก่งลั่น เคยเห็นพวก
ฝรั่งที่โดนจับและไม่ยอมแพ้ยื่นเงินกับตำรวจน้อย ๆ หรือถ้าเกิดไปจับใครๆ เข้าเขาก็ส่งตนนายไปเพราะก็มี
ทำให้ตำรวจปวดหัวไปนาน พวกตำรวจเลยหัวแหลมมองก่อนจับมองแต่หน้าเหลือง ๆ ข้าง หรือครูดมกลึงจะ
ไปเกยข้าง คือไม่จับโดยที่ไม่ได้ครองเสียก่อน แต่บางครั้งไปเจอตำรวจตำรวจมียศ ๆ ก็ไม่แจกด่วนแต่ส่ง
สื่อนตักเตือนถ้าเจอแบบนั้นก็อย่ารีบหนี การขับรถที่นั่นต้องระวังอยู่ตลอดเวลา แต่กตเหมือนถนนบึงกัน
ไม่ให้เกิดอุบัติเหตุได้

ขอส่งความระลึกถึงมายังคุณ บก. ในโอกาสนี้ด้วย

Miss Unkuown.

จดหมายสดจาก HOLLY WOOD

6522 Hollywood Boulevard

25 สิงหาคม 2406

เรียน คุณ บ.ก. ที่เคารพ

วันที่ 4 กรกฎาคม เป็นวันชาติ ของอเมริกา. วันหยุดราชการ 1 วัน แม้แต่ร้านเล็ก ๆ ก็หยุด นอกจากร้านอาหารและร้านค้าบางแห่งเท่านั้นที่ไม่หยุด วันนั้นผู้คนออกจากบ้านไปพักผ่อนตามชายหาดบ้าง ตามโรงภาพยนตร์บ้าง แล้วแต่จะกระปรี้กระเปร่ากัน บ้างก็ไป Picnic บ้าง สำหรับพวกเราเด็กกันมาร่วมทำอาหารทานตอนกลางวัน และก็ดู T.V. กัน พักก็ดู T.V. ที่ L.A. น่าดู มีสถานีส่ง ตั้ง 14-15 สถานี และไปรวมกันที่ถนน อยู่ L.A. ให้ดูบ้านที่ถนนดู T.V. ก็เพลินแล้ว ไม่ชอบก็เลือกสถานีที่ส่งได้ตั้ง 14 แห่ง พวกเราทานข้าวเสร็จจึงดู T.V. จนย้าย คอยกันบ้าง เล่นไฟไปบ้าง เพราะเราเด็กจะไปสนามกีฬาของ L.A. เพราะวันนั้น เขามีการแสดงต่าง ๆ ซึ่งน่าดู เราออกจากบ้านไป 5 โมงเย็น พอไปถึงเห็นผู้คนมากมายเต็ม ๆ เต็มไปหมด ผู้ปกครองพาเด็กมา Picnic กัน ร้านช็อคولاتาหวาน ข้าวไอศกรีม Ice cream. แต่ที่เล่ามาเป็นพวกที่อยู่นอกสนามกีฬา เพราะข้างนอกสนามกีฬา เป็นที่พักผ่อนอย่างสบายเป็นที่โล่ง และกว้าง สนามหญ้าที่สวยงาม แต่การจะเข้าไปในสนามต้องซื้อตั๋วเข้าไป เสียค่าตั๋วผู้ใหญ่ \$ 1.50 ถ้าเด็ก ๆ ก็ 50 เซ็นต์ เท่านั้นพวกเราไปเล่นนอกสนามกีฬาก่อน วันนั้นอากาศไม่หนาวนักและก็ไม่ร้อน คนจึงออกมาพักผ่อนกันอย่างสบาย พอราว 7 โมง เราก็จอดรถเข้าไปชมข้างใน ซึ่งที่นั่งที่ใดไม่ไกลกัยเวทีการแสดงนัก ตลอดรายการมีการจุดพลุ พลุแต่ละดอกออกมาสวยงาม เป็นของชาติอเมริกาที่มี ส่วนการแสดงมีพวกนักเขียนแสดงมาก มีนักกายกรรมแสดงกายกรรมต่าง ๆ และมีการแสดงฉากโขนบนหลังม้า มีการเล่นกลแบบตลก ๆ ส่วนมากเป็นเด็กนักเรียนแสดง มีการเดินสวนสนามแบบต่าง ๆ อันที่จริง ๆ การแสดงเหล่านี้ส่วนมากเราเคยดูมาแล้ว แต่ที่คนไปชมกันแน่นสนามกีฬาก็เพราะว่า พวกลูก ๆ หลาน ๆ คงเข้าแสดงกัน ผู้ปกครองก็เลยเข้าไปชมลูก ๆ เล่น การแสดงที่ชมรู้สึกว่ามีอะไรจะพิศดาร แต่การที่กระเบียดเขาเก่งมาก ไม่ให้คนชม ปล่อยให้วางปลาเลย ถึงแม้การแสดงที่เป็นนักเรียนแสดงแต่ความคิดที่จัดออกมาให้คนชมน่าจะมากทีเดียว เราไม่ได้เข้าชมจนตลอดเพราะรู้สึกว่ามีกันแล้ว เราจึงออกมาจากสนามกีฬา ตรงไปทาง Santa - Monica Beach ไปทานอาหาร ซึ่งมีอยู่ร้านตึกกับทะเลพอกและอาหารที่ขายก็เป็นอาหารทะเลส่วนมาก ของทะเลมีทุกอย่าง ร้านนั้นไปถึงทะเลและเป็นกระโจมกลมกระโจมเป็นสี่เหลี่ยมอ่อน หนาร้านเจ้าของร้านอดสู่อ่าเขาแมน่าสัก 6-7 ตัวมาเลี้ยงไว้ให้คนชม สังเกตได้ว่าแม้จะกลางคืนและอากาศเย็นก็จริง แต่ทรงที่ขึงเมฆน่ามน่าแข่งกันใหญ่ ได้ความว่าเจ้าของร้านต้อง

จ่ายค่าน้ำแข็ง เคาน์เตอร์หลายเหรียญพอเข้าไปชมใกล้ ๆ กรงมีกลิ่นสาบ ๆ อันที่จริงร้านนี้เขาดมทะเล
ทำเป็นเขื่อนกันน้ำไว้ พวกเราเข้าไปในวัน จัดสวยงามมากและเปิด Hi Fi เพลงเพราะ ๆ ออกมา
ตามลำโพง พร้อมทั้งเสียงคลื่นซัด เจ้าของร้านจัดไฟในวันไม่ให้สว่างหรือมืดนักเลยแถมยังมี Night Club
อาหารที่พวกเราทานเป็นอาหาร ปู กุ้ง หอยนางรมพุดดิ้งหอยนางรมอร่อยมาก ทีวีโคและไม้เห็นยว ร้านนี้พิ
มากมีชั้นไว้ล้างมือด้วย ซึ่งขณะที่เราทานเราก็ค่อยไปและคิดว่าทางร้านคงจะคิดราคาอาหารแพงแน่ ๆ เพราะ
เป็นร้านชนชั้น Service ก็ดี พอทานเสร็จก็จ่ายเงินไม่แพงเลยค่าหนึ่งไม่เกิน \$ 3 = 60 บาทเท่านั้น หากกลับ
ออกมาเราแวะเที่ยวสนาม golf เล็ก สำหรับสนาม golf เล็ก ที่อเมริกามีเกลื่อนและคิดว่าเข้าไปเล่นก็ไม่แพง
แต่ golf ใหญ่ แพงมากคนเล่นควรจะเข้าชั้นเครื่องจึงจะเล่นกับเขาได้ วันนั้นกลับถึงบ้านก็ยก T.V.
ดูต่อไปจนค่ำหนึ่ง สำหรับ T.V. นั้น เขาเริ่มส่งตั้งแต่ 6 โมงเช้าแต่เป็นบางสถานีเท่านั้น ถ้ารายการเข้า
โดยมากเป็นรายการเด็ก ๆ และแม่บ้าน มีเรื่องที่น่าขำเรื่องหนึ่ง คือเราทำอาหารทานกันตอนกลางวัน โดยมาก
เข้า Apartment อยู่ มักจะมีคนมาเคาะประตู เรียบไรเงินทำบุญโรงเรียนบ้าง อะไรต่ออะไรมีเสมอ หรือมา
ขอร้องให้เป็นสมาชิกสมาคมต่าง ๆ บ้าง หรือรับหนังสือพิมพ์ต่าง ๆ บ้าง ขณะที่เรากำลังปรุงอาหารก็นั่งอยู่
บรรดาพวกเหล่านี้ก็มาเคาะประตูและขอเข้ามากลางที่เพราะไม่ให้เขาเข้ามาก็หน้าเกลียดมาก เพราะเขาแต่งตัว
มาดี สภาพ เราจึงจำเป็นต้องต้อนรับตามสมควร นายคนที่เข้ามาจะพยายามให้เราทำบุญให้กับวัดแต่นายคน
นี้ต้องรับลากลับขณะที่อธิบายอะไรยังไม่ทันจบ เพราะกลิ่นอาหารของเรานั้นฉุนหรือ อาจจะไม่ถูกกับจมูก นายคน
นั้นก็ไป แกล้งรับลากลับโดยที่ไม่คิดจะออกทอนอธิบายเรื่องวัดที่แก่จะเรียบเรียงเงินไปสร้างอีกเลย เราก็เลยออกตัว
ไป ไม่งั้นก็คงออกไปได้ทีจะต้องโงนโงนบ้าง

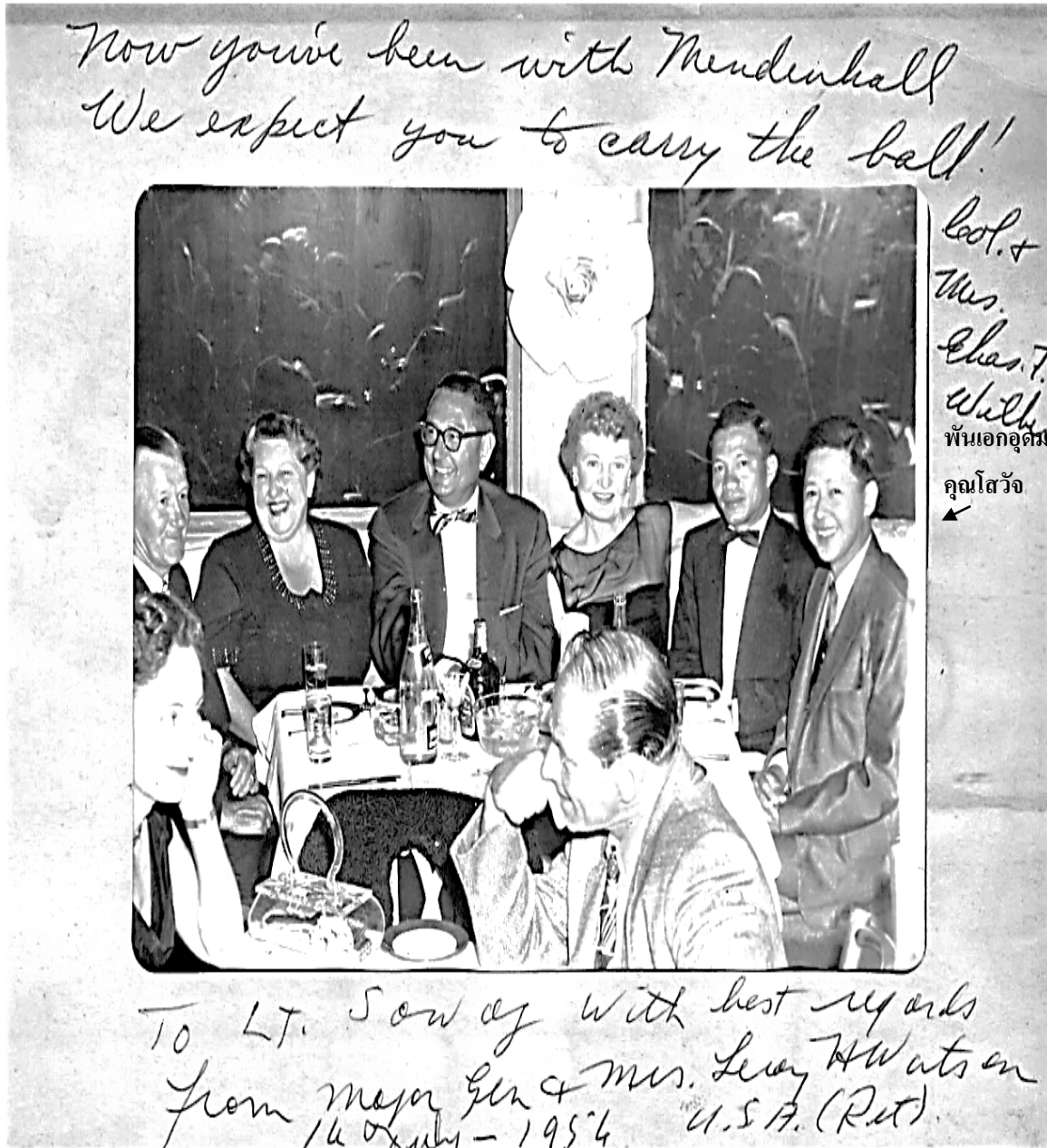
เมื่ออาทิตย์ก่อน เรานัดกันไปดูหอคอยดาวที่ใหญ่ที่สุดในโลก ชื่อ Mount Palomar. ระยะทาง
ที่ไปต้องขึ้นเขากว่าไปวนมาหลายชั้นหลายเชิง และไกลจาก L.A. ประมาณสองร้อยกว่าไมล์ หอคอยดาว
นั้นอยู่บนยอดเขาอีกที ทางที่ขึ้นไปหลายเลี้ยว จนจำไม่ได้ แต่ถนนกว้างรถ ๒ คันสวนกันได้อย่างสบายเลย
ถนนดี เรียบ อากาศดีเห็นเขา และยอดเขาสีกันมาก ขึ้นไปบนยอดเขาหนาวมาก แลเห็น Snow แต่ไม่หนาว
นัก ตอนขึ้นเขามาแรก ๆ ไม่หนาวเลย แต่พอเกือบถึง หนาว และอากาศบริสุทธิ์จริง ๆ เห็นก้อนเมฆลอย
ลมแรง พอสัมผัส ระหว่างทางเห็นกระรอก ไต่ตามต้นไม้เยอะเยอะ และคามหุบเขาเห็นกระต่าย วิ่งไปมา
มาก กระต่ายเป็นสัตว์ที่น่ารักที่เคียวเวลาวิ่งหรืออยู่เฉย ๆ มีสีต่าง ๆ กัน วิ่งแถบนี้งามมากต้นไม้เขียว
ชะอุ่ม ระหว่างครึ่งทางที่จะถึงหอคอยดาว เราหยุดเพื่อจะพักรถที่ร้านขายของ ร้านนี้เป็นร้านเล็ก ๆ มีของขาย
ส่วนมาก Sandwich เครื่องดื่ม คนที่ขายออกจะเป็นชาวบ้านนิก ๆ คือ ไม่สมัยเลย แต่งตัวก็ตามสบาย ไม่
กระฉับกระเฉงอย่างกับคนในกรุง ของที่ขายมี โทนที่ซึ่งทำด้วยเครื่องจักรคือเครื่องนวดแป้งจนกระทั่งทอดออก
มารับทานได้เลย ลองชิมมาทานอร่อยดี เวลาจะทานก็หยอดเงินและเครื่องก็จะทำหน้าที่ขาย แขนคนขาย
ขนมเลย สังเกตดูในร้านนี้ ชายขนมในเครื่อง Machine ทั้งหมด มี Machine อันใหญ่ตั้งอยู่ในร้านและมีขนม
เต็มไปหมด แบ่งเป็นช่อง ๆ ช่องกระจกเพื่อที่เราจะแลเห็นตัวอย่างขนม และมีที่หยอดเงิน ปุ่มกด เมื่อหยอด

แล้ว ขนมันก็ตกลงมาตามความต้องการของเรา แม้แต่กาแฟ และน้ำชา ก็อยู่ใน Machine และจะให้ใส่ Cream หรือน้ำตาลก็ทำได้ ไม่ใส่น้ำตาลก็ทำได้ หรือไม่ใส่ Cream ก็ทำได้ ความจริง Machine นั้นใช้ได้ตามความต้องการ ก็คิดว่าสิ่งคนเสิร์ฟพอกเพราะคนเสิร์ฟพวยงควรวางฟุ้งผิงผลากได้ เราเอาเงินหยอกไปในเครื่อง ขึ้น แรกด้วยกระดาษไขซึ่งถูกความร้อนไม่ละลาย จะหล่นลงมาและกาแฟจะไหลลงมาซึ่งไม่มีวันจะล้นด้วยหรือ ฝากหรือน้อย เราหยอกกลงไปก็ด้วย น้ำกาแฟจะไหลลงมาเท่า ๆ กันทุกถ้วย และถ้าเราต้องการ Cream ฝากก็กดปุ่มซึ่งเขาจะอธิบายไว้ให้เสิร์ฟ แต่ถ้าเป็นน้ำตาล เขามักนิยมน้ำตาลก้อน หล่นลงมาที่ละ 2 ก้อนคึกัน และ หรืออย่างเรียบร้อย ยิ่งพวกเครื่องก็ง่ายมาก หล่นลงมาเราก็เอื้อมหยิบทานได้ โดยที่ที่เขาคิดจะติดแน่นอยู่ข้าง Machine แม้แต่ที่ที่อยู่ในเครื่อง Machine หยอกกลงไป สลึงเดียว (25 เซ็นต์) ก็โดยที่ 1 ซองตามต้องการ การที่ขายของแบบนี้ที่คนงานก็ แทนที่จะต้องมานั่งจ้างคนทำงานมาก ๆ ก็ไม่ต้อง ข้อสำคัญอย่าให้ Machine เสี่ยงแล้วกันเป็นสติกว เจ้าของร้านก็ควรเตรียมเศษสตางค์ไว้ ให้อลูกค้าเผื่อลูกค้าไม่มีเงินย่อย เรานั่งพักอยู่ในร้านนี้ราว 1 ชม. ชมสถานที่อยู่พอสมควร ดอกไม้ที่งามมาก ดอกใหญ่ อาจจะเป็นเพราะอากาศก็ได้ เราออกเดินทางไปอีกครึ่ง ชม. ก็ถึงหอคุกาว พอดีผมเข้าไปชมข้างใน สำหรับกล้องเข้าไปดูไม่เห็นอะไรมากนักเพราะที่ไปเป็นเวลากลางวัน เป็นกล้องคุกาวขนาดใหญ่ 200 นิ้ว ยอกเขานั่งจากระดับน้ำทะเล 5,598 ฟุต ซึ่งใกล้กับ San Diego ซึ่งอยู่ทางใต้ของ California ภายในอาคารที่ตั้งของคุกาวก็มีรูปภาพประวัติความเป็นมา ข้างขวา เกือบคุกาวต่าง ๆ หรือ รูปเกี่ยวกับดาราศาสตร์ทางนั้น ซึ่งดูแล้วไม่ค่อยจะรู้เรื่องเพราะไม่มีหัวงาน สำหรับกระจกขยายทาง College ของ Caltex (คาลเท็กซ์) เป็น College ที่สังกัดกับฮายาซี College น้อยใน Pasadena ซึ่งติดกับ L.A. และมีชื่อที่น่าสนใจอย่างคือ นักศึกษาที่จบจากโรงเรียนมัธยมที่มีชื่อเข้าไปทำงานเร็ว ๆ เลยค่ะ เป็นโรงเรียนเกี่ยวกับช่างต่าง ๆ สำหรับโรงเรียนนี้อาจารย์จะฝึกนักเรียนได้เก่งจริง ๆ และมีความสามารถด้วย ทราบมาว่า กว่าที่จะสะกิดกล้องขยาย 200 นิ้วนี้ กว่าจะได้เสียไปเป็นสิบ ๆ ชิ้น และใช้เวลา 2 ปีกว่าจะเสร็จ ขณะที่ดูแล้วมันถึงยานเหลือเกิน เพราะชั้นมาบนยอกเขา อากาศหนาวจัด ลมพัดแรง เมฆเป็นก้อนลอย ๆ และพอกกลงไปข้างล่าง ยิ่งแว้งแว้งมาก เพราะยอกเขาที่ขมมานั่งสูงมากทีเดียว ทำให้ความรู้สึกว่าไกลจากเมืองไทยมากมายเหลือเกิน เรากลับลงมาจากหอคุกาวไม่เกินบ่าย 2 โมง เทียบหน้าจะเขียนให้คุณ บ.ก. ทราบ เราจะเดินทางไปประเทศอิตาลี - สวิสเซอร์แลนด์ เยอรมัน - ฝรั่งเศส อังกฤษ เราได้พักอีก 21 วัน จึงคิดว่าคงจะใช้เงินในการเที่ยวเตร่ให้สบายสักที และเล่าให้คุณ บ.ก. ฟังทันที เราจะออกเดินทางจาก L.A. ไป New York ก่อน และตรงไป Rome เลย แล้วจึงจะขึ้นมาเรื่อย ๆ จนกลับมา L.A. อีก เพราะจากกลับเมืองไทย เราจะมาทาง Pacific ให้สนุกอีกที เราจะเดินทางในวันที่ 10 ก.ย. นี้ เทียบหน้าจะเล่ามาให้คุณ บ.ก. ฟังให้สนุกอีก

ขอส่งความระลึกถึงมายังคุณบรรณาธิการในโอกาสนี้ด้วย

Miss Unknown

งานเลี้ยงรับรองท่านนายพล Watson เลี้ยงให้คุณไสว และ พันเอกอุดม
ที่ Moulin Rouge Night Club เมื่อ July 16, 1956 (พ.ศ.2499)



งานเลี้ยงรับรองที่ท่านนายพล Watson จัดเลี้ยงให้คุณไสว และ พันเอกอุดม
ที่ Moulin Rouge Night Club เมื่อ July 16, 1956 Madame Martha Behymer เป็น
สุภาพสตรีที่มีเกียรติได้รับการยกย่องทางสังคมมีฐานะดี

สามีท่านเป็นนายพลรู้จักกันตั้งแต่ปี พ.ศ.2499 (ค.ศ.1956) สามีท่านเป็น
General. Watson จากไปเมื่อ พ.ศ. 2509 ทุกครั้งที่เราสองคนเดินทางไป
สหรัฐอเมริกา จะไปเยี่ยมท่าน ท่านจะเชิญเราสองคนไปทานอาหารที่คลับที่มีชื่อ
และร้านอาหารในโรงแรมชั้นหนึ่ง ติดต่อกันมาตลอด ท่านทั้งสองได้จากไปแล้ว

ต้องขอกราบขอบพระคุณท่านที่ให้เกียรติเราสองคนมาตลอดเวลา

ภาพถ่ายเมื่อเดือนตุลาคม พ.ศ. 2499 (ค.ศ.1956)



นายเลี้ยงให้ที่ NIGHT CLUB แพงที่สุดใน HOLLYWOOD ชื่อ Moulin Rouge พร้อมกับครอบครัวของนาย จดหมายทั้ง 3 ฉบับที่นายและลูกค้า เพื่อนร่วมงานได้เขียนถึงหนูแสดงถึงความรักห่วงใยและอยากให้หนูกลับไปอยู่อเมริกา ร่วมงานกับพวกเขาอีก แสดงให้เห็นว่าหนูอยู่กับใครก็เป็นคนที่มีน้ำใจ ดูแลเอาใจใส่ รับผิดชอบต่อหน้าที่การทำงานไม่ให้บกพร่อง ความสามารถที่ปรากฏย่อมเป็นการยืนยันว่าหนูได้รับการอบรมและเรียนรู้มาจากแม่และมาแมร์ที่โรงเรียนมาแตร์ จึงทำให้ทุก ๆ คนประทับใจ คิดถึงและอยากให้กลับไปร่วมงานด้วย ปัจจุบัน พ.ศ. 2566 ไม่เคยขาดงาน มีงานต่าง ๆ และสามารถแก้ปัญหาและปรับปรุงความแตกต่างของโลกได้ตลอดเวลา ทำให้มีความสุขกายสบายใจ ประสบแต่สังคครอบด้านที่ดี มีความพร้อมในทุกด้าน



MARTHA BEHYMER

Club ที่ Madame พาไปทุก ๆ ครั้ง แนะนำให้รู้จักกับบุคคลต่าง ๆ ชื่อ Cave De Royce Private Club อีกแห่งที่ไปแล้วชอบมากไม่ไกล จาก L.A. ขับรถเพียง 45 นาที คือ Summer Pleasures History Old Town Orange เป็นเมืองเล็ก ๆ สวย ชายของเก่ามีทุก ๆ อย่างที่เป็นของเก่า เป็นแหล่งของเก่าจริง ๆ และอีกแห่งคือ Pasadena ที่มี Parade แข่งกันประกวดรถประดับดอกไม้ในต้นเดือนมกราคม ชื่อ Rose Bowl มี Getty Museum Universal Studios Zoo Observatory ถ้าเป็นวันที่ ไม่อยากขับรถไป ไกล ๆ ก็ ชม Civic Center Exposition Coliseum จะจุดพลุสวย มากในคืนวันชาติ วันที่ 4 กรกฎาคม ทุก ๆ ปี USC เป็นมหาวิทยาลัย มีชื่อเสียง มาก ภายในมีสวนดอกไม้ กุหลาบหลากสี ดอกไม้ปลูกตามสนามเต็ม Hollywood Park Racetrack Forum Pavilion Restaurant Los Angeles ทุกครั้งเราสองคน เดินทางไป L.A. Madame Martha Behymer เชิญไปร่วมงานเลี้ยงทั้งกลางวัน-ค่ำ ร่วมกับครอบครัวมหาเศรษฐีชาวอเมริกันในโรงแรมหรู Club ที่มีชื่อ รู้จักกันมาเป็น เวลา พ.ศ.2498 ติดต่อกันจนท่านจากไปเมื่อ พ.ศ. 2535 ท่านรักและเอ็นดูช่วยเหลือ มาโดยตลอดกราบขอบพระคุณเป็นอย่างยิ่ง



*Where are you coming to Los Angeles?
I'm going to Florida in Jan
This picture was taken when I was on the North Cape Cruise.
Best Always
Martha*



MR. CHIP ที่จบปริญญาโทพร้อมคุณโสวัจและเป็นเพื่อนกัน พอคุณโสวัจจบ เขาขอให้บิดา **MR. CHARLES O. MATCHAM** รับคุณโสวัจฝึกงานที่สำนักงานซึ่งท่านเป็นเจ้าของ จ่ายเงินเดือนใน พ.ศ.2498 เดือนละ 300 US\$ นับว่ามาก เยวาลักษณะจึงระลึกถึงพระคุณท่านเวลามาเที่ยวกรุงเทพฯ จะต้อนรับอย่างดีที่สุด เป็นเพื่อนกันมาจนถึงที่ท่านพ่อ และท่านมารดา คุณ **CHIP** จากไปเป็นเวลา 27 ปี กราบขอบพระคุณ ที่กรุณาให้งานชิ้นแรกแก่คุณโสวัจ ยกย่องให้ฝึกงานในสำนักงานให้เงินเดือน คุณโสวัจจึงมีเงินใช้ ชื่อของที่อยู่อยากได้นำมาใช้ที่กรุงเทพฯ เพื่อขึ้นบ้านใหม่ มีของดีๆ ใช้เพียบ

Charles O Matcham Jr
PO Box 874
Tahoe City CA 96145-0874

Mr. Charles O. Matcham
P.O. Box 874
Tahoe City, CA 96145-

Mrs. Lucky Pangsapa
1567 SOI Ladprao 94 (Panjamit)
Wangthonglang Bangkok
Bangkok 10310
Thailand



again sometime soon. If I do plan a trip to the far East again I will surely call you.

The month I spent in New Zealand was wonderful. It is a beautiful country, with spectacular scenery, very friendly people, great hiking and exploring. Altogether a super experience.

Best regards

Chris



CHARLES O. MATCHAM, F.A.I.A.

ARCHITECT

Saturday, Jan. 31, 1970

Dear Happy and Doray-

Many, many thanks for the lovely ash tray and tapestry you sent us for Christmas. They are very pretty and we have them here in Palm Springs.

We spent several days at Christmas time with Chip and Tracy and their babies. Tracy's parents came out from the East and we took our other son Mike and his three children (ages 10, 8 and 6) along. It was a real family reunion. We stayed in a little hotel close by Chip's house, on

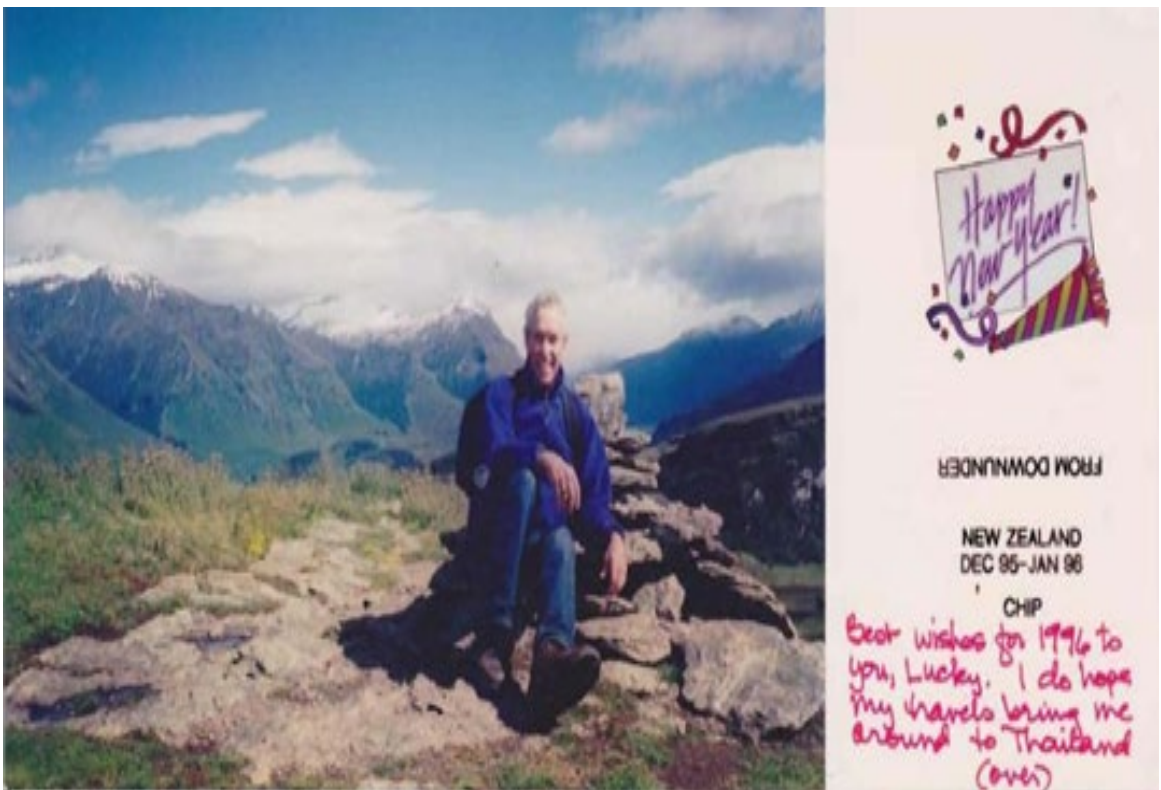
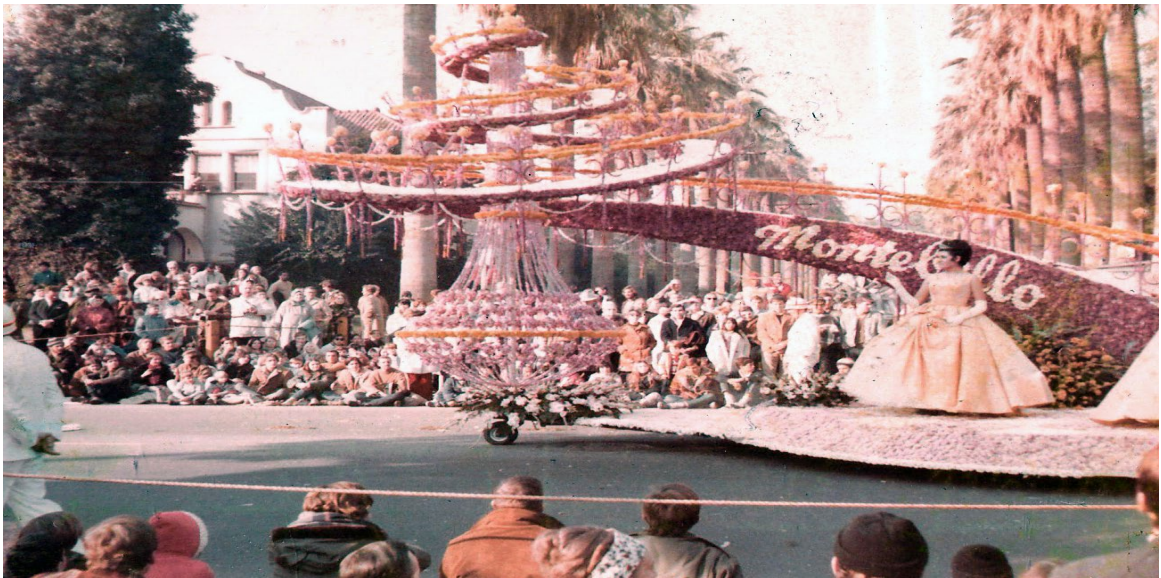
the shore of the Truckee River. It was beautiful and a lot of snow on the ground.

Chips babies are 18 months old and they had their second, a boy, on December 3rd. They are very cute. Chip is doing well in architecture his latest and largest job is a club-house, golf course and helping plan a subdivision. Most of his work is residential and very nice.

When will you come to visit us? We would love to see you again.

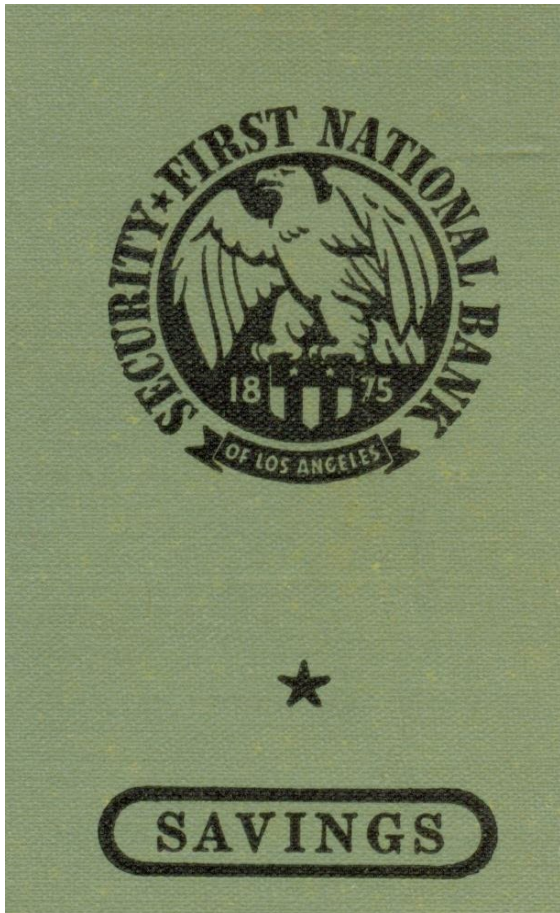
All are well over here.
Peggy & Charlie Matcham

New Years Morning
The Tournament of Roses Parade
Paradise



MR.CHIP MATCHAM เป็นนักศึกษารุ่นเดียวกับคุณโสวัจ จบปริญญาโทพร้อมกัน เป็นผู้ที่ผลักดันคุณโสวัจได้ฝึกงานที่คุณพ่อของเขา สำนักงานอยู่ที่ L.A. มีบาร์มี ไกล่ชิดกับผู้ใหญ่ของสหรัฐฯ ได้งานเขียนแบบตึกใหญ่ๆของมหาเศรษฐีและรัฐบาล อยู่ตลอดเวลา เมื่อคุณโสวัจได้เข้าไปฝึกงานจึงมีโอกาสได้เห็นการดำเนินงานกับ เพื่อนร่วมงานทุกแผนกทำให้มีความรู้เพิ่มขึ้นและค่าแรงที่ได้รับดีมาก มีเงินซื้อรถดี ๆ เช่าบ้านอยู่อย่างดีตลอดเวลาที่อยู่สหรัฐอเมริกาดี อยู่ดี เทียบดีตลอดเวลา รู้จักแต่คนมีฐานะดีทั้งนั้น..

ในอดีตจะเก็บเงินสดติดตัวไม่ต่ำกว่า 500 เหรียญเป็นประจำ ที่เหลือก็ฝากออมทรัพย์



Hollywood & Cahuenga Br. BRANCH
 TERM SAVINGS ACCOUNT WITH
 SECURITY-FIRST NATIONAL BANK OF LOS ANGELES
 YAVALAKSANA SRICUM POTH 150526
 NO. 150526
 This account is not subject to check

DATE	ENTERED BY	WITHDRAWN	DEPOSITED	BALANCE
MAY 2 '56	JS		20000	20000
MAY 9 '56	JS		15-	215-
JUN 6 '56	me		50-	265-
JUL 9 '56	JS		35-	300-
AUG 20 '56	JS		70-	370-
AUG 27 '56	JS		70-	440-
SEP 17 '56	JS		150-	590-
SEP 24 '56	JS		40-	630-
OCT 1 '56	JS		30-	660-
OCT 8 '56	JS		40-	700-
OCT 15 '56	JS		20-	720-
NOV 5 '56	JS	220-		500-
NOV 15 '56	JS	50-		450-
NOV 19 '56	JS		70-	520-

ปกติจะมีเงินสดติดตัวเป็นประจำไม่ต่ำกว่า 400 เหรียญ แม่สอนไว้ว่าควรจะมีเงินสดติดตัว แต่ต้องเก็บไว้ให้ปลอดภัยเพื่อ “ศึกเสือเหนือใต้” หรือมีเหตุจำเป็นใด ๆ ควรจะมีเงินติดตัวไว้เป็นประจำช่วงเวลาที่อยู่ใน HOLLYWOOD จะมีวันหยุดทำงานระหว่าง วันเสาร์-อาทิตย์ หรือ อาทิตย์-จันทร์ เขาอนุญาตให้หยุดวันธรรมดา เพื่อจะได้ไปทำธุรกิจต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับทางราชการ จึงเป็นโอกาสดีที่ได้ไปดูห้างร้านต่าง ๆ และเวลามีสินค้าคุณภาพดีที่ลดราคาต่ำกว่า 50% สวย ๆ ทั้งนั้นจะซื้อและส่งมาให้แม่ที่กรุงเทพฯ ในอดีตค่าส่งมาทางเรือไม่แพง แม่ดีใจมากเวลาที่ได้รับของต่าง ๆ ที่ส่ง แม่มีของใช้ทันสมัยตลอด

Hollywood & Cahuenga Br. BRANCH
 TERM SAVINGS ACCOUNT WITH
 SECURITY-FIRST NATIONAL BANK OF LOS ANGELES
 YAVALAKSANA SRICUM POTH 150526
 NO. 150526
 This account is not subject to check

DATE	ENTERED BY	WITHDRAWN	DEPOSITED	BALANCE
		BS		520-
DEC 3 '56	JS		20-	540-
DEC 10 '56	JS		15-	555-
DEC 17 '56	JS		75-	630-
DEC 20 '56	JS		20-	650-
DEC 21 '56	me	40-		610-
DEC 26 '56	me		460-	1070-
JAN 2 '57	JS		30-	1100-
JAN 14 '57	JS		37-	1137-
Dec 31, 1956 Interest			375	1140 75
JAN 21 '57	JS	1000-		140 75
FEB 4 '57	JS	40-		100 75
	JS	100 75		

นายทั้งสองท่านขอร้องไห้กลับไปร่วมงานและยินดีจะติดต่อกรมตรวจคนเข้าเมืองขอวีซ่าทำงานให้ ถือเป็นเกียรติอย่างสูงที่ได้รับจดหมายจากนายรับรอง ตลอดเวลาได้ปฏิบัติหน้าที่ ขยันทำงานด้วยความดีงาม ทุก ๆ คนในบริษัทขอให้กลับไปให้ได้

February 9, 1957
Beverly Hills, Calif.

To whom it may concern:

We would like to introduce ourselves: Mitchell E. Thayer and Edward Pawloski, established hair dressers in Beverly Hills, California.

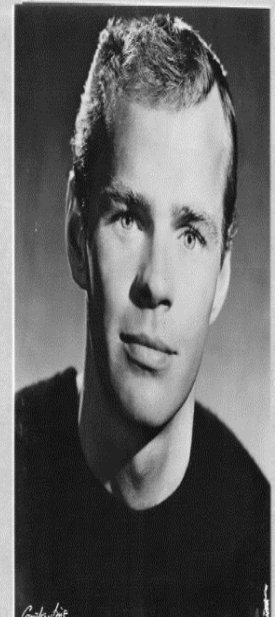
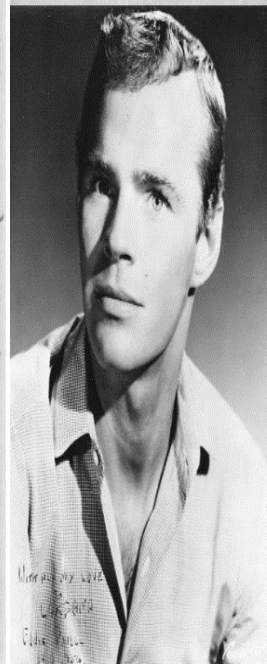
We own an 8-operator Beauty Salon, and have been in the Beauty business for the past ten years, and we have excellent credit and bank references which can be made available to you.

Yavalakona Sircumpathi has been under our supervision for the past ten months and we cannot praise her faithfulness, willingness, and capability too highly.

We would appreciate your consideration for her next visa to the United States of America.

We are willing to take full responsibility after her return.

Yours very truly,
Mitchell E. Thayer
Edward Pawloski
Managers & Owners
Fleming's Hair Stylist
1155 So. Beverly Drive
Beverly Hills, California



Saturday
March 1974

Dear Lucky:

Hi! from all of us. Right now we are anxiously awaiting a letter from you, but since we miss you so much we decided to write.

How was your trip home? We hope you and your family are all well.

Have you driven your car down the streets with your cigarette holder in your hand yet?

We know you must be having a wonderful time and enjoying all the pleasures of your home.

It's been murder here without you. The shop is fine, and has finally become organized. We have two new hair dressers; Maxine (who use to be at Joel's) and Don, a wonderful boy who just graduated from school. Toni, the manicurist is also with us, beside Paula.

(cont.)

We also have a maid, who is very good cook and ^{who} is a terrific help to us.

Sheryl, will be starting with cosmetics next week, she sends her regards.

All the customers ask about you and certainly miss you. Jay Kertler (Eddie's Saturday customer) is getting married in few months.

Everyone and everything else about the same. Please write to us, as we are sitting - pins and needles waiting for a word from you.

Take good care of yourself. We miss you very very much.

With much love,

Eddie + Mickey
Paula + Eileen

March 26, 1957

Dear Lucy:

We received your letter a few days ago, and we were so excited and happy to hear from you.

It's good to hear that you are well and enjoying yourself. Bonnie Hartfield wrote and told us that she saw you, and that you looked wonderful.

As far as the shop and business goes, everything is about the same as when we wrote to you last. The only change is that Martha, the manicurist from Joel Mason's is with us.

All the customers send their love and were certainly happy to hear that we received a letter from you. Everyone was beginning to worry (our

and can't wait until we see your beautiful face.

Stay well, we love you

Eddie - Mickey

Paula - Eileen

Maxine - Don

And Martha

that you might have forgotten us.

You mentioned in your letter that you would be back ⁱⁿ around 6 months, does that mean around September? or will it be sooner?

Sally White says hello. How is everything with your parents?

It's wonderful about you getting a job in a Beauty Shoppe, but take it easy, or before you know it you will be better than Eddie + Mickey.

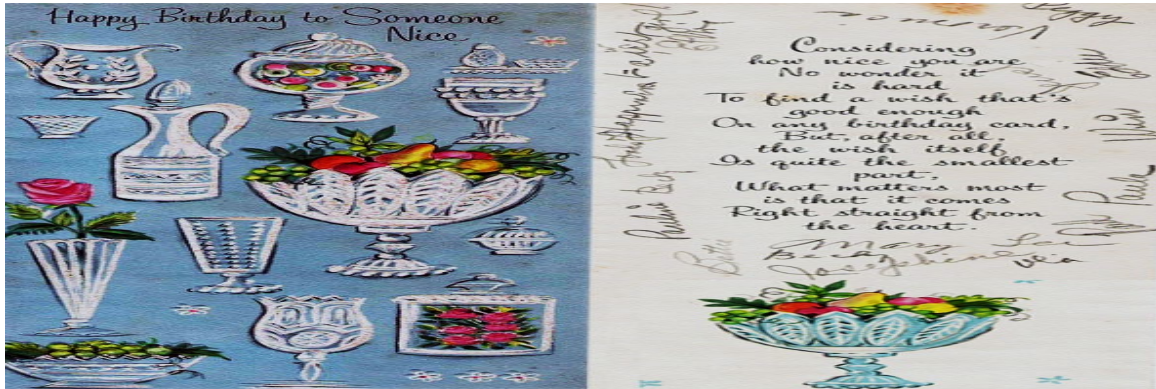
Paris and England sounds just great, you'll have a wonderful time.

Yavalakana, please write to us at every possible chance. We miss you very much.
(cont.)



วันที่ 10 ตุลาคม พ.ศ. 2499

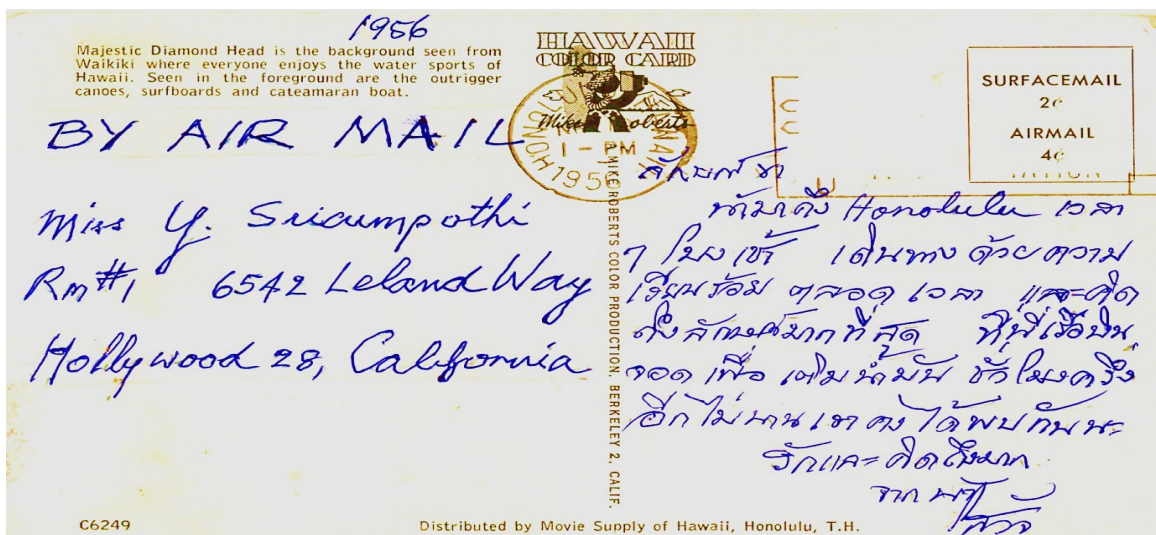
เพื่อนที่ทำงานให้ของขวัญและลงชื่อทั้งหมดในบัตรอวยพร



คุณโสวัจจำเป็นต้องกลับกรุงเทพก่อน เพื่อรายงานตัวให้
ทั้งสี่ปี ออกเดินทางวันที่ 14 พฤศจิกายน พ.ศ.2499 เพื่อ
มาปลุกบ้านรอรับการที่เราต้องจากกันเป็นเวลาสามเดือน
ต่างคนต่างคิดถึงกันมากเขาวลัษณ์ทำงานเก็บเงินซื้อของดี
ๆ ส่งกลับมาตกแต่งบ้านที่ปลูกใหม่ เมื่อกลับมาในเดือน 11
กุมภาพันธ์ พ.ศ.2500 เครื่องใช้ไฟฟ้ามีครบบริบูรณ์



ภาพนี้ คือ
ด้านหน้าของ
โปสการ์ดนี้



①
ทศพร ต. ใจมาก. 14. 10 10.
Mickey + Eddie ต. 10 10.
ที่ แฟ้มภาพพิมพ์แดง แลว.
แฟ้มดำของ น. 10. 10. 10.
ได้อีก 14. 10. 10. 10.
ดูชื่อ งาน มีคนเขียนไว้
ทุกที่ทาง 10. 10. 10. 10.
แล้วติดกับไม้แดง 14. 10.
แล้ว 10. 10. 10. 10. 10.
พิมพ์ สีขาวมาก. 10. 10. 10.
10. 10. 10. 10. 10. 10.
พิมพ์ (10. 10. 10. 10. 10.)
พิมพ์มาก + ไม้สี 10. 10. 10.
พิมพ์มาก. 10. 10. 10. 10.
ทุก Chiang แลว 10. 10.
พิมพ์: 10. 10. 10. 10.
พิมพ์สี 10. 10. 10. 10.
10. 10. 10. 10. 10. 10.
10. 10. 10. 10. 10. 10.
พิมพ์ 10. 10. 10. 10.
พิมพ์ 10. 10. 10. 10.
พิมพ์ 10. 10. 10. 10.
พิมพ์ 10. 10. 10. 10.

10. 10. 10. 10. 10. 10.
 10. 10. 10. 10. 10. 10.
 10. 10. 10. 10. 10. 10.

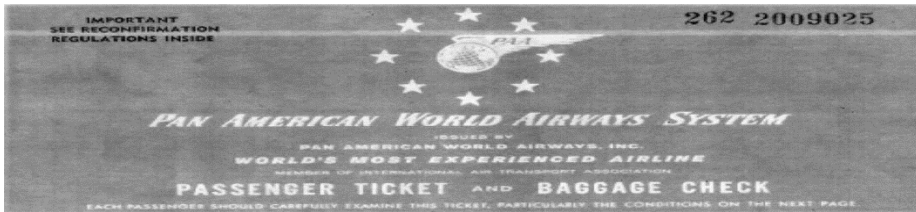
พ. 10. 10. 10. 10.
 Hotel 10. 10. 10. 10.
 Gray 10. 10. 10. 10.
 10. 10. 10. 10. 10. 10.
 10. 10. 10. 10. 10. 10.
 10. 10. 10. 10. 10. 10.
 10. 10. 10. 10. 10. 10.
 10. 10. 10. 10. 10. 10.
 10. 10. 10. 10. 10. 10.
 10. 10. 10. 10. 10. 10.

พิมพ์ 10. 10. 10. 10.



ได้รับของขวัญทั้งหมดเป็นจำนวนเกือบ 200 ชิ้น ในวันคริสต์มาส ลูกค้าให้เพราะพอใจที่บริการดี และ นายให้เงินรวมกว่า \$700 ในอดีตถ้ามีเงิน \$3,000 ถือว่ามาก บริษัทที่ทำงานอยู่ชื่อ **FRANK'S OF BEVERLY HILLS** เจ้าของมี 3 คน พอใจมากที่สุด ผู้หญิงไทยหน้าตาสวย ทำงานขยันคล่อง และซื้อตรงต่อเวลา มีน้ำใจ พวกอเมริกันเขาประทับใจมาก เวลาว่างงานเลี้ยงที่บ้านคนรวยที่ BEVERLY HILLS (ลูกค้าส่วนมากรวย) จะขอให้ช่วยทำอาหารเสริมไปให้ เช่น

ไก่อบยัดไส้ ทำหลาย ๆ ตัว ตามจำนวนแขกที่เชิญมารับประทานอาหาร ผัดผักกะโรนี หมูทอด (แอบทากระเทียมพริกไทย หมักไว้ 1 คืน) พวกฝรั่งชอบ และให้รางวัลมาก เกินกว่าเงินที่จ่ายไป บางครั้งได้รับเป็นค่าตอบแทนเป็นหลายร้อยเหรียญ รวมทั้งของขวัญต่าง ๆ ด้วยคริสต์มาสปีนี้แต่งงานแล้วอยู่คนเดียว คุณโสวัจ กลับมาก่อน 3 เดือนเพราะขอลาอยู่ต่อทำนทุตทหารไม่ให้ จึงต้องกลับมาเดือนพฤศจิกายน 2499 มาปลูกบ้านเพื่อรอรับ จากกัน 3 เดือนเต็ม (14 พฤศจิกายน 2499 – 14 กุมภาพันธ์ 2500) รู้สึกใจหายและเศร้าที่ปีใหม่ไม่ได้ฉลองร่วมเห็นของขวัญมากมาย และดีใจด้วยกัน ของขวัญที่ได้รับนำกลับมากรุงเทพฯ ทุกชิ้น ภาพนี้ถ่ายเมื่อ วันที่ 25 ธันวาคม 2499 (ค.ศ.1956)



หนูจำได้แม่นย่ว่า หนูได้ส่งจดหมายแจ้งให้แม่ทราบว่หนูแต่งงานแล้วจะถึง
 กรุงเทพ 14 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2500 เวลา 13.45 น. ถ้าป่าไม่ว่างก็ไม่ต้องมาก็ได้ แม่จะ
 พาหนูจุดมาด้วย (แม่ที่รักกันมาก เป็นเพศเมีย ชื่อจุด) ได้รอคอยด้วยความเศร้าตั้งแต่ปี
 2495 ที่เดินทางไป AUSTRALIA กลับมา และเดินทางไป U.S.A. ต่อเป็นเวลา 5 ปี แม่
 จะส่งข่าวเสมอว่าหนูจุดจะไปนั่งแหงนดูท้องฟ้าหน้าบ้านทุกวันรอคอยหนูกลับมา กลับ
 จากสนามบินหนูไปส่งแม่ แต่หนูไม่ได้ไปอยู่กับแม่ หนูขอให้หน้าจปปฏิบัติตามนี้คือ แม่
 หน้าจะรู้หน้าตาแม่และป่าอย่าเพิ่งเข้าไปทักทาย เนื่องจากหนูเป็นคนกลางจะเป็นผู้
 แนะนำเพื่อความรู้สึกที่แม่และป่ามีต่อหน้าจป ถ้าคนแนะนำเป็นลูกแม่และป่าก็จะ
 ชื่นชมเป็นการพบกันที่สมบูรณ์แบบ หน้าจปสง่างาม มียศ มีความเป็นเลิศในบุคลิก
 และรถที่มารับก็เป็นรถ FORD MONTCLAIR ที่เราใช้นำมาจาก U.S.A. ซึ่งหน้าจปก็ทำ
 ตามหนูขอ แต่แม่มีความกังวลมากในระหว่างเครื่องบินลงจอด และมีฝรั่งตัวเตี้ย หัวล้าน
 อ้วน เดินตามหลังมาติด ๆ (ความจริงที่ฝรั่งเดินตามก็ไม่มีเจตนาอะไร เพราะเขาคือ
 ผู้โดยสารเดินติด ๆ กัน) แม่เศร้าใจมาก นึกว่าหนูแต่งงานกับฝรั่งอ้วนเตี้ย สีหน้าตอพบ
 กับแม่หน้าตาไม่เบิกบาน เมื่อหนูไหว้และกอด หนูก็หันไปกอดหน้าจปซึ่งยืนอยู่ข้าง
 หลังแม่ หนูเห็นสีหน้าแม่ดีใจหน้าตาไหล เนื่องจากระหว่างยืนคอยเครื่องบินและ
 รอหนูลงมา แม่เห็นหน้าจปแต่ไม่นึกว่าหน้าจปคือลูกเขย ขณะที่ยืนรอแม่ซึ่งยังชื่นชมว่า
 ผู้ชายคนนี้บุคลิกดี สง่างาม เรียบร้อย ยืนรอแบบไม่หลุกหลิก แม่ยังนึกในใจว่าถ้าเป็น
 ลูกเขยก็ดี แต่คงมีใช้เพราะอายุหน้าจปขณะนั้นอายุ 34 ปี ลูกของแม่ก็ยังเด็กและหลุก ๆ
 หลิก ๆ ไม่นึกว่าคนที่ดีและเรียบร้อยเขาจะมาทนนิสัยคล่องแคล่ว ว่องไว รวดเร็ว นีคือ
 ความคิดที่แม่ชื่นชมหนูที่เลือกหน้าจปเป็นผู้อุปถัมภ์ชีวิตของหนู แม่ไม่เคยทราบว่หนู
 แต่งงานที่อเมริกา แม่มาทราบก่อนที่หนูเดินทางกลับเพียง 14 วัน หนูได้เขียนจดหมาย
 มาบอกและหนูไม่ได้บอกด้วยว่าเป็นใคร

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS SYSTEM				PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK PASSENGER COUPON		NUMBER 262 2009025	
FOR CARRIER'S USE ONLY		CLASS OF SERVICE		CONNECTION FROM TICKETS		DATE AND PLACE OF ISSUE OF THIS TICKET	
LAX PA 616.00		Los Angeles		21 Jan 56		LAX	
BKK		Bangkok		200981		P.A.A.	
616.00		TOURIST		11 Feb 58		83 Feb 11 11 PM '56	
616.05		K 1/19		20 Feb 58		PAA 3 Feb 14 12:00 PM '56	
TICKET		K 20		K 20		NOT TRANSFERABLE	
NAME OF PASSENGER		MISS YAVALAKSANA SRILUMPOTHI		Los Angeles		PAA 83 Feb 11 11 PM '56	
				Hong Kong		PAA 3 Feb 14 12:00 PM '56	
				Bangkok			



ท่านพระยากลาโหมราชเสนา สามีคุณหญิง มิ ท่านเป็นผู้สวมมงคล



วันแต่งงานวันจันทร์ที่ 4 มีนาคม 2500 ที่บ้าน 871 ถนนสามเสน บางกระบือ ซึ่งเป็นบ้านของพระยาสุจริตธรรมพิศาล และคุณหญิงสวาสดี บิดามารดาของคุณโสวัจ และบ้านหลังนี้เป็นบ้านที่คุณโสวัจเกิด ในอดีตการคลอดบุตรจะนิยมคลอดที่บ้านและมีหมอดำแยมาดูแล บ้านหลังนี้อยู่บนถนนสามเสน มีเนื้อที่กว้างขวาง และปลูกดอกไม้ ผลไม้นานาชนิด การแต่งงานครั้งนี้เพื่อมาทำพิธีตามธรรมเนียมประเพณีไทยให้ถูกต้อง และเชิญแขกผู้ใหญ่ไม่เกิน 30 ท่าน ซึ่งหนูมีความภูมิใจเป็นอย่างยิ่งที่ไม่ต้องรบกวนใคร ๆ ตามที่หนูขอให้นำวัจจัดงานตามที่ขอท่านพระยากลาโหมราชเสนา และคุณหญิง มิ ท่านทำพิธีสวมมงคลให้ ท่านเป็นผู้ใหญ่ที่เคารพรักของตระกูลแพ่งสภา และบ้านอยู่ตรงกันข้าม คุณหญิงสวาสดีได้รับความกรุณาจากทั้งสองท่านมาโดยตลอด คุณพ่อคุณโสวัจ ท่านเจ้าคุณสุจริตได้จากไปเมื่อ 24 สิงหาคม 2475 คุณหญิงสวาสดีแม่สามี เทวดาได้เลี้ยงดูบุตรทั้ง 7 คนอย่างสมเกียรติมีศักดิ์ศรีเป็นผู้ที่เชิดชูวงศ์สกุลแพ่งสภาได้อย่างดีเยี่ยมไม่เคยขายสมบัติแม่แต่ชิ้นเดียว

พระยากลาโหมราชเสนา



คุณหญิงสวาสดี สุจริตธรรมพิศาล





คุณหญิงสวาสดีแม่สามีเทวดา ในวันจันทร์ที่ 4 มีนาคม 2500 ท่านรับไหว้หลังพิธีแหวนเพชรโบราณสวยงาม เงินสด จี๋เพชร ที่ดินให้ปลูกบ้าน และเอกสารยกที่นารังสิตเป็นร้อย ๆ ไร่ ตลอดเวลาที่ท่านเจ้าคุณพ่อสิ้นเมื่อคุณโสวัจอายุได้ 7 ขวบ คุณหญิงแม่ไม่เคยขายสมบัติแม้แต่ชิ้นเดียว เก็บไว้และแบ่งให้ลูก ๆ ทั้ง 7 คน อย่างสมบูรณ์ คุณโสวัจเป็นบุตรคนเล็กท่านเก็บไว้ให้ทุก ๆ อย่างในวันจดทะเบียนสมรส คุณโสวัจอายุ 34 ท่านจึงมอบของหลายอย่างให้ในวันนั้น เพื่อจะได้ตั้งต้นชีวิตอย่างเป็นครอบครัว คุณหญิงแม่รดน้ำอวยพรเราสองคน หนูจึงมีบุญมาก ๆ และเราสองคนก็ได้ปลูกบ้าน

หลังเล็กมีสองห้องนอน ห้องทำอาหาร มีห้องรับแขก บ้านชั้นเดียว ปลูกตรงหน้าบ้านใหญ่ด้านข้าง ข้างหน้าบ้านมีบ่อบัววิคตอเรียใบใหญ่มาก เวลาดอกไม้บานจะหอมมากและสวยงาม ด้านหน้าบ้านมีต้นชงโค ดอกลัดดา จำปี จำปา กล้วยไม้ คุณหญิงแม่ท่านปลูกดอกไม้เกือบทุกชนิดตามทางเดิน มีมะพร้าวต้นเตี้ย น้ำหอม มีมะปราง ขนุน มะยม กระท้อน มะม่วงอกร่อง พิมเสนมัน มะม่วงเขียวไข่กา กล้วยต่าง ๆ มะละกอ คุณหญิงแม่ไม่เคยหวงของเหล่านี้ ขอให้เรียนท่านและท่านจะดีใจสิ่งให้คนมาเก็บเลือกผลไม้สุกกำลังดีรับประทานอร่อยมาก ๆ และหลังบ้านท่านปลูกผักสวนครัวเพื่อเก็บได้สด ๆ ไร่ปรุงอาหารต่าง ๆ เยาวลัษณ์ปลื้มใจเป็นอย่างยิ่งที่มีบุญ ได้มีโอกาส เรียนรู้ชีวิต การบ้านการเรือน ตลอดจนการปรุงอาหารบางอย่าง จากคุณหญิงสวาสดี แม่สามีเทวดา หลังจากที่แต่งงานแล้ว พ.ศ.2500 ถึง 2513 เป็นเวลาสิบสามปีเต็ม เมื่อพ.ศ.2511 คุณหญิงแม่เทวดาได้ย้ายมาอยู่กับลูกคนเล็กคือคุณโสวัจ ซึ่งเป็นที่ดินและบ้านท่านให้ ตลอดเวลา 12 ปีที่รับใช้ท่าน ทำให้เกิดความรัก ความอบอุ่น ปลื้มใจ เพราะได้มีโอกาสพูดคุยกันอย่างเป็นแม่แท้ ๆ รู้ซึ่งถึง

ความรู้สึกเบื้องต้น ซึ่งท่านไม่เคยพูดให้ใครฟังนอกจากเยาวลักษณ์ เรื่องความรัก เรื่องลูก ๆ เรื่องเขย สะใภ้ เป็นความในใจที่ระบายออกมา ซึ่งไม่กล้าที่จะบอกใคร หรือลูก ๆ เพราะเกรงว่าจะเกิดความรู้สึกที่ไม่ดีและแตกแยกในครอบครัว

เยาวลักษณ์มีโอกาสใกล้ชิดท่านมากขึ้น ทราบถึงความรู้สึกต่าง ๆ ของท่าน ตลอดระยะเวลาที่ท่านเจ้าคุณจากไป เยาวลักษณ์จึงมีความรักและเคารพท่านเป็นอย่างยิ่ง ถือได้ว่าท่านเป็นแม่เทวดาของทุกคนในครอบครัวพระยาสุจริตอย่างแท้จริง เยาวลักษณ์เขียนได้ด้วยสัจจะ ท่านคุยให้ฟังถึงการเลี้ยงดูลูกทั้งเจ็ดคน มีครอบครัว เขย สะใภ้ มีนิสัยแตกต่างกันอย่างไร **ความเป็นแม่ต้องอดทนอดกลั้นเสียสละ** ทุก ๆ อย่าง **รวมทั้งครอบครัวตนให้มีฐานะมิให้ใครมาดูหมิ่นได้ และยอมให้คนอื่นได้เปรียบโดยนำธรรมะเข้ามาผนวก** เสียใจต่อชีวิตหลังแต่งงานในเรื่องใด เสียใจต่อการจากไปของสามี เสียใจต่อลูกหลาน เยาวลักษณ์คุยกับคุณหญิงแม่เทวดาแล้วจึงได้เรียนรู้ที่จะปฏิบัติตนให้ได้ของท่าน และปลื้มใจว่าขณะที่ท่านมีชีวิตอยู่ ท่านได้ระบายถ่ายเทความในใจทุก ๆ อย่างให้สะใภ้เล็กสุดฟังทุก ๆ เรื่อง จึงถือว่าเกียรติยศครั้งนี้พอแล้วที่เกิดมาได้มีโอกาสเป็นที่รักและยอมรับจากแม่สามี เทวดา และยังฝากฝังให้ดูแลคุณโสวัจ “โสวัจเชื่อคนง่าย” เยาวลักษณ์ต้องคอยควบคุมดูแลทุก ๆ เรื่อง คิดว่าเยาวลักษณ์เกิดมามีบุญได้ฟังท่านเล่าถือว่าท่านไว้วางใจมากที่สุด วันจันทร์ที่ 4 มีนาคม 2500 คุณหญิงแม่มอบของรับไหว้เป็นแหวนเพชร จี้เพชร เงิน รวมทั้งที่ดิน ซึ่งหนูปลื้มใจมาก ๆ ที่คุณหญิงแม่กรุณาต่อเรา แยกที่มากี่ญาติผู้ใหญ่ซึ่งมีความเมตตากรุณาต่อเราทั้งสองคนมาตลอด คุณหญิงแม่เป็นแม่สามี เทวดา มีความรับผิดชอบต่อลูก ๆ ไม่เคยขายสมบัติแม่แต่ชิ้นเดียวตั้งแต่เจ้าคุณพ่อสิ้น เป็นผู้ที่มีความยุติธรรมต่อครอบครัว มีความรักแผ่นดินไทย ถนอมทรัพย์สมบัติทุก ๆ อย่างเพื่อตกทอดคืนกลับให้แผ่นดิน

ท่านพระยาภิรมย์ภักดี ท่านพระยาภิรมย์ภักดี ท่านพระยาภิรมย์ภักดี



เราทั้งสองขอกราบเท้าท่านและคุณหญิง มิ ที่กรุณาต่อเราสองคน กราบขอบพระคุณเป็นอย่างยิ่งตลอดไป



ตั้งแต่วินาทีแรก.เข้ามาอยู่ที่บ้าน 871 สามเสน บาง
กระบือ พ.ศ. 2500 และได้ย้ายไปอยู่บ้านใหม่ตรงกัน
ข้าม เป็นมรดกคุณหญิงแม่ให้ทั้งที่ดินและเงินปลูก
บ้านไม่เคยขาดแคลน คุณหญิงแม่เทวดาท่านทราบ
ว่าสะใภ้ทำอาหารไทยไม่เป็น ท่านปรุงอาหารอร่อย
ทุกอย่างจะส่งมาให้รับประทานเป็นประจำ แม้แต่
ผลไม้ ดอกไม้ที่ปลูกในบริเวณบ้านท่านจะเก็บและบ่ม
มา แม้แต่เสื้อผ้าไหมของท่านผ้าไทยยกทองต่างๆ
ทราบว่า สะใภ้ออกงานต่างประเทศ เป็นประจำ
ท่านจะมอบให้ใช้ ถ้าสวมใส่ให้ท่านเห็นท่านจะดีใจ
และชมว่า “เขาวลัษณ์แต่งตัวสวย” ท่านพอใจ
มากของที่ท่านเคยใช้นำมาเป็นประโยชน์

คุณหญิงสวาสดี ป้าจำเริญ คุณโสวัจ แม่กอบกุลให้ลูกทุกๆ อย่างแก่ลูกคนเดียว



ในชีวิตนี้มีบุญ ที่แม่สามีเทวดา มีความรักลูกชายของท่านอย่างมาก ได้ให้
ความรักลูกสะใภ้อย่างมีเมตตา เอ็นดู ส่งเสริม และชอบฟังเรื่องที่เราสองคน
ได้รับความเจริญก้าวหน้า ความรุ่งเรืองในกิจการงาน ทุก ๆ วันเสาร์ อาทิตย์ เราจะ

เชิญคุณแม่ไปซื้อ
ของตามที่ต่าง ๆ ถ้า
เป็นวันอาทิตย์ ท้อง
สนามหลวงในอดีต
มีของมาขายทุก
ชนิด รถยนต์จอด
ข้างรอบวงกลม เดิน
ซื้อของได้ครึ่งวัน
เพลิดเพลิน นำเด็ก
ในบ้านไปช่วยถือ
เป็นความสุขที่
คุณหญิงชื่นใจ
เพราะท่านอยากใช้
เงิน ได้ออกนอก
บ้านกับลูกชาย
ลูกสะใภ้ เดินตาม
เอาใจสนับสนุน
ตามใจ ทุก ๆ อย่าง
เพราะท่านมี
ความสุขไม่ ขัดใจ
ท่านแม่แต่น้อย จะ



สังเกตได้ว่าท่านสดชื่น ได้ซื้อของมากมายแจกลูก ๆ เพื่อนบ้าน วางแผนทำอาหาร
แปลก ๆ จากที่ได้ไปซื้อเครื่องเคียงได้ครบ สามารถนำมาปรุงอาหารโบราณได้
อย่างครบถ้วน เวลาปรุงเราก็ไปช่วยเป็นลูกมือ คอยกันสนุก ได้เรียนรู้การปรุงอาหาร
การบ้านการครัว และท่านได้ระบายความอึดอัดในบางเรื่องให้ฟัง เมื่อฟังแล้วไม่เคย
นำออกมาพูดให้ใครฟังนอกจากคุณโสวัจคนเดียวที่เล่าให้รับทราบทุก ๆ เรื่อง



เมื่อแต่งงานวันจันทร์ที่ 4 มีนาคม พ.ศ. 2500 เราสองคนต้องอยู่ในบ้านใหญ่ ก่อนเพราะเรือนหลังเล็กที่ปลูกใกล้จะเสร็จ บ้านหลังนี้ใหญ่มากและรอบบ้านมีต้นมะม่วง มะปราง กระท้อน เวลาขึ้นลงบันไดได้กลิ่นดอกไม้ ผลไม้หอม เยวาลักษณะอยู่แบบเจียมตัว เวลาเดินก็ค่อยๆ เดิน เรียบร้อย ทุกคนในบ้านก็เกรงใจ เพราะคุณหญิงแม่เทวดาท่านคงบอก กับทุก ๆ คนในบ้าน คุณโสวัจก็คอยดูแลให้ภรรยาไม่เกิดความรู้สึกอึดอัด เพราะคุณโสวัจเกิด ในบ้านหลังนี้

บ้านหลังนี้มีห้องพระสวยงามมาก ตอนท่านเจ้าคุณสิ้นที่ปัตตานี ได้นำท่านกลับมา บูชาในบ้านหลังนี้เป็นเวลา 1 ปี จึงได้ขอพระราชทานเพลิงฯ อย่างสมเกียรติ เมื่อวันแต่งงาน คุณหญิงแม่ให้เราสองคนไปไหว้วินญาณของท่าน ขอพรจากท่าน หลังจากนั้นคุณหญิง แม่เล่าให้ฟังว่าวิญญานท่านเจ้าคุณคงสบายใจไม่ห่วงเพราะไม่เคยได้เห็นหรือฝันถึง ท่านคง ไปเกิดแล้ว คุณหญิงแม่ท่านบอกว่าก่อนท่านเจ้าคุณสิ้น ห่วงคุณโสวัจมากเพราะเป็น ลูกคนเล็กแต่เมื่อมีคู่ได้ครองเรือนแล้วและหน้ามาราบไหว้ท่านจึงหายห่วงไปเกิดแล้ว นี่คือคำพูดของคุณหญิงซึ่งเยวาลักษณะจำและยังก้องอยู่ในความทรงจำได้อย่างดี

เยวาลักษณะอยู่ในบ้านหลังนี้ด้วยความอบอุ่นสุขกายสบายใจและเจริญรุ่งเรืองโดย ตลอดที่ได้อาศัยอยู่

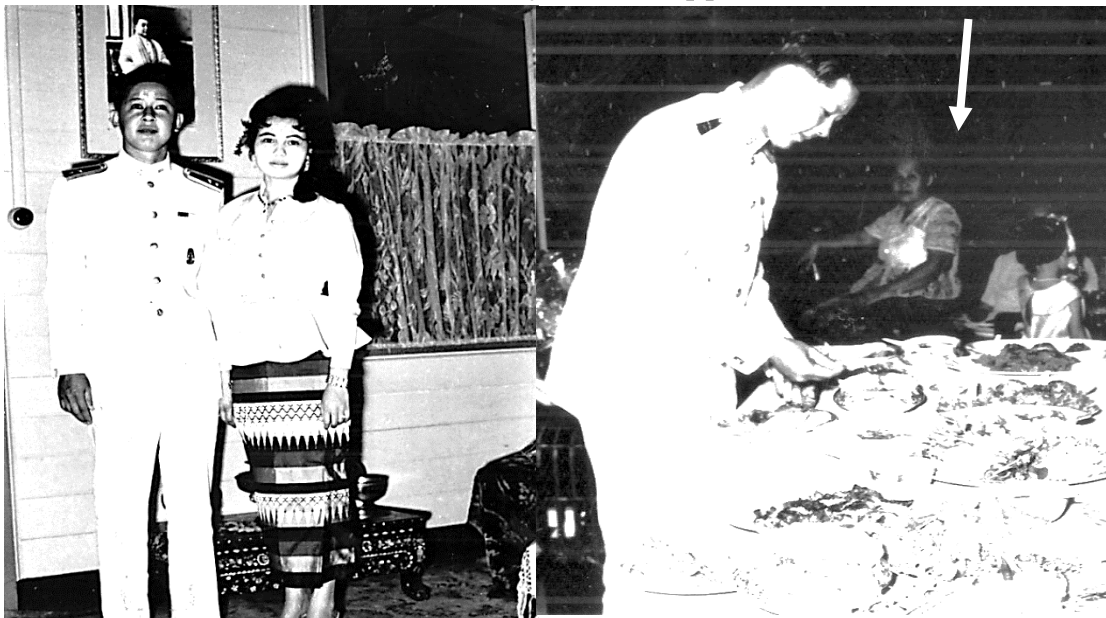
คุณหญิงสวาสดี

คุณป้าเจิม ภรรยาพี่ชายคุณพ่อคุณโสวัจ



ท่านที่ยืนในภาพคือ พระมหามন্ত্রীโชติกเสถียร อดีตองครักษ์สมัยรัชกาลที่ 6 ท่านสมรสกับคุณพร้อมซึ่งเป็นบุตรสาวของพระยาโชฎีกกราช เศรษฐีขุนนางฝ่ายจีน และคุณหญิงเพิ่มได้ให้ความเมตตากรุณาต่อคุณโสวัจเป็นอย่างมาก ใ้ให้หอแบบบ้านที่บางแสน ให้เงินรางวัลเป็นค่าตอบแทนมากพอที่นำไปศึกษาต่อที่สหรัฐอเมริกา กราบเท้าขอบพระคุณทุกท่านที่กล่าวมานี้เป็นอย่างยิ่ง ที่ทำให้คุณโสวัจมีทุนใช้จ่ายในการศึกษาต่อที่สหรัฐอเมริกา รวมทั้งคุณหญิงแม่เงินเดือนประจำทางราชการจึงทำให้มีชีวิตที่อยู่ในสหรัฐอเมริกาบเรียนจบการศึกษา

คุณหญิงแม่ตุลุกชายตักอาหารเย็นในวันแต่งงาน





คุณอรพินท์ ภรรยาคุณชั้นฉัตร แผงสภา คุณอาอุไร
ภรรยาคุณอาสุขุม คุณจินตนา ภรรยาคุณสรศัลย์ แผงสภา



หลานปึก เป็นบุตรคนเดียว
ของพี่ชายคุณโสวัจ คือคุณ
สัทธี และคุณเลียบสาคร ชื่อ
สุลักษณา เป็นหลานสุดที่
รักของเรา ปัจจุบันได้จาก
โลกไปแล้ว ทั้งสองท่าน
หลานปึกจากไปก่อนแม่ เป็น
ความเศร้าใจอย่างที่สุด



คุณหญิงสวาสดี มารดาคุณไสว

จัดของเซ่นไหว้พระภูมิให้บ้านลูกชายที่สร้างใหม่ อยู่หน้าบ้านของคุณหญิง



ภาพถ่ายที่บ้านหลังแรก บ้านเลขที่ 871/9 ถ.สามเสน

ยาวลักษณะนี้ยังอยู่บริเวณด้านหน้าบ้าน

ภาพถ่ายที่บ้านหลังแรก บ้านเลขที่ 87 1/9 ถ.สามเสน
คุณโสวัจเกิดเมื่อ วันจันทร์ที่ 26 พฤษภาคม 2467
จึงถือฤกษ์ ในวันจันทร์ที่ 26 พฤษภาคม 2500 เชิญเฉพาะนาย เพื่อนร่วมงานมา
อวยพรขึ้นบ้านใหญ่ที่ปลูกอยู่ในบริเวณบ้านหลังใหญ่ เลี้ยงอาหารเย็น
แจ้งให้ทราบกันทั่วว่ามีครอบครัวแล้ว
พลตรีสุวรรณ รัตนดิปกรณ



วันจันทร์ที่ 26 พฤษภาคม 2500 ที่บ้าน 871/9 บางกระบือเป็นบ้านหลังแรกซึ่งอยู่ติดถนนสามเสน อยู่หน้าบ้านหลังใหญ่มีต้นไม้ ผลไม้ทุกชนิด คุณหญิงแม่เทวดาทำนกรุณาให้ปลูกอยู่ เพราะรักลูกอยากให้อยู่ในบริเวณเดียวกันจะได้ดูแลเรื่องอาหาร เราสองคนทำงานหาเงินทั้งคู่ได้รับความกรุณาจากเจ้านายที่เป็นผู้บังคับบัญชาสนับสนุนเงินเดือนขึ้นทุกปี มีเงินเก็บไปปลูกบ้านใหม่หลังใหญ่ถนนสามเสนตรงข้ามกับบ้านหลังนี้ เยาวลักษณ์ไม่กล้าออกมาร่วมงาน เพราะดูแลอาหารและถือว่าแขกที่มาจากกรมยุทธฯ ทบ. ที่คุณโสวัจ ทำอยู่ เยาวลักษณ์ คอยดูแลอาหารและเครื่องดื่มรวมทั้งความเรียบร้อยต่างๆ บ้านหลังนี้เป็นบ้านหลังแรก เลขที่ 871/9 ถนนสามเสน ได้อาศัยอยู่อย่างมีความสุข เป็นเวลา 11 ปี และย้ายมาขึ้นบ้านใหม่อยู่ตรงข้ามเป็นบ้านเลขที่ 906 ถนนสามเสน เมื่อวันที่ 27 ตุลาคม พ.ศ. 2511 (อยู่ในหนังสือประวัติคุณโสวัจ เล่ม 3 หน้า 348)



ขึ้นบ้านใหม่ เรือนหอ หลังแรก 871 / 9 ถนนสามเสน บางกระบือ



ทุก ๆ ปีเมื่อครบวันเกิดคุณโสวัจ จะเชิญเพื่อนสนิทมาทานอาหาร
(วันจันทร์ที่ 26 พฤษภาคม พ.ศ.2500 ค.ศ.1957)

เยาวลักษณ์ คุณโสวัจ คุณพิณ สินธุเศรษฐ์ คุณสมชาย คุณฉัตร วณิกกุล
คุณทองพันธ์ คุณอัมพร กอวัฒนา คุณสุรีย์



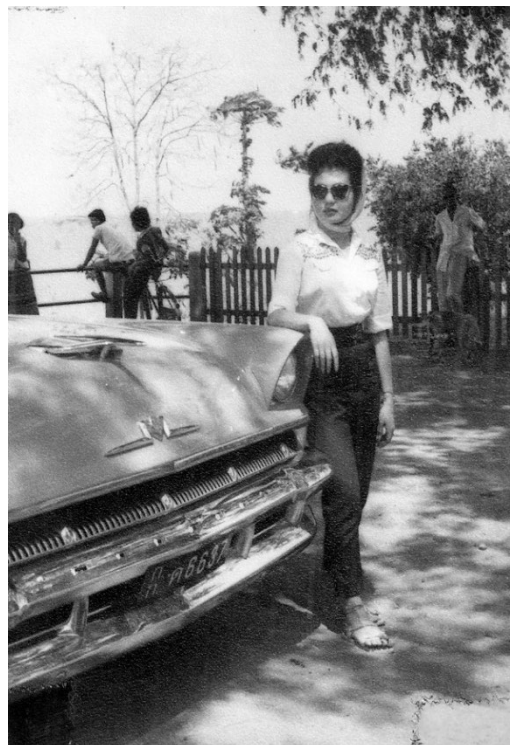
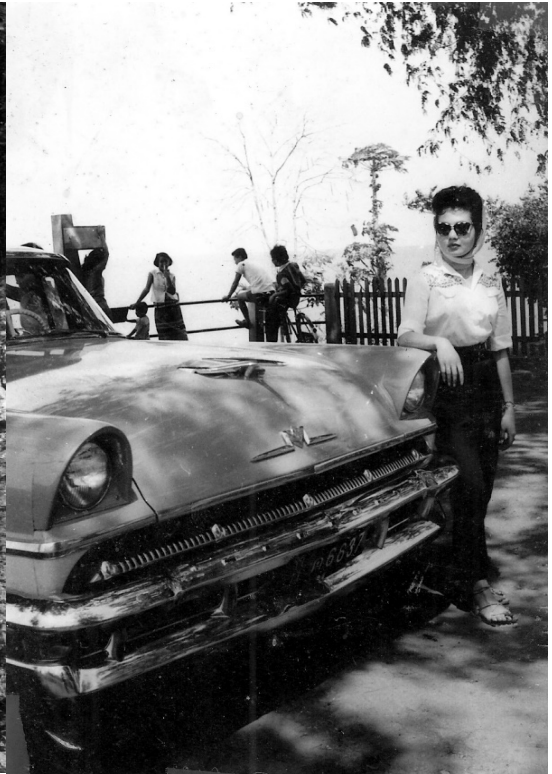
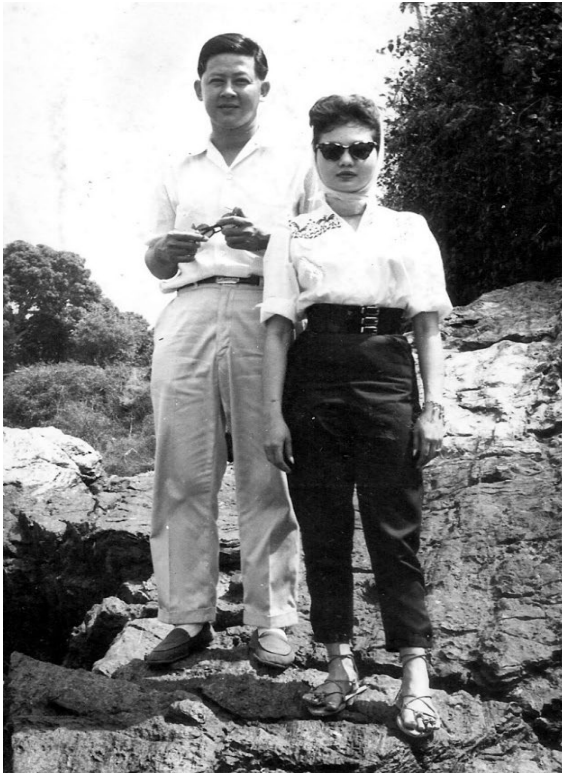


วันจันทร์ที่ 26 พฤษภาคม 2501 เพื่อนๆในกลุ่มนี้จะมารับประทานอาหาร อวยพรวันเกิดคุณไสวจ ทุกๆปี รับประทานอาหารเลี้ยงกันแบบกันเอง รวมทั้งสุนัขร่วมงานเป็นเวลา 12 ปีเต็ม เมื่อย้ายไปอยู่บ้านใหม่ 906 สามเสน ก็ยังตามไปอวยพรจนวาระสุดท้าย



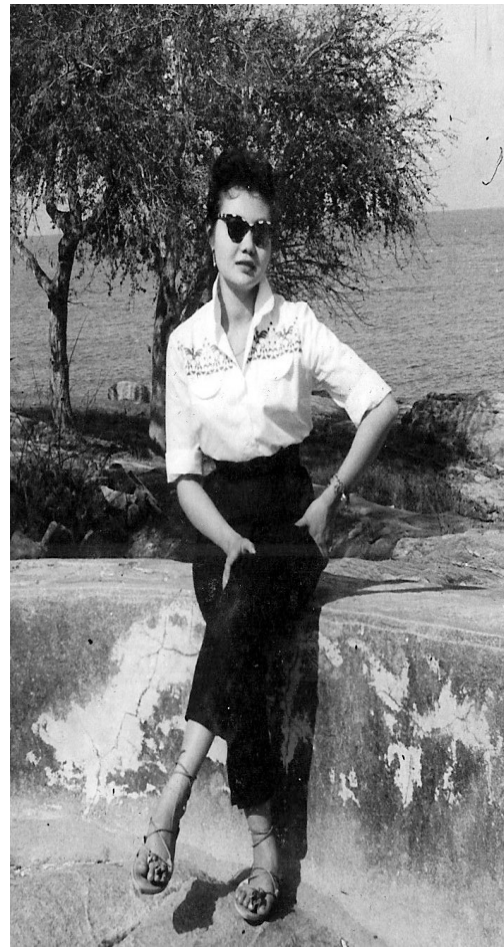
บ้าน 871/9 เจ้าดำกับเจ้าป้อม เป็นสุนัขที่คุณไสวจเลี้ยงไว้ น่ารัก และรักเจ้าของบ้าน โดยเฉพาะคุณไสวจ เป็นพิเศษ

ภาพถ่ายเดือนเมษายน พ.ศ. 2500 ที่อ่างศิลา จังหวัดชลบุรี



รถคันนี้เป็นสีเขี้ยวอ่อนตัดกับเขี้ยวแก่ นำมาจาก L.A. ในเดือนพฤษภาคม 2500 ชวนเพื่อนบ้านสะพานเหลืองไปเที่ยวอ่างศิลา ถนนดีมาก แวะทานอาหารที่บางแสน เวลาไปจอดรถคนจะมองรถตลอด รถคันนี้คุณไสวจึงซื้อให้เป็นของขวัญวันแต่งงานในปี 2499 เดือนพฤษภาคม ราคา US\$ 2,700 เวลาผ่านไป 64 ปี เป็นความทรงจำที่ดี สิ่งที่ดีที่ได้รับตลอดเวลาที่แต่งงานมา

ภาพถ่ายเดือนเมษายน พ.ศ.2500 ที่อ่างศิลา จังหวัด ชลบุรี



วันที่ 1 กรกฎาคม พ.ศ. 2500 พาคุณแม่พี่สาวเที่ยว
รถคันนี้นำมาจากประเทศสหรัฐอเมริกา ทะเบียน ด14309
เป็นรถ Ford Mercury Hardtop ปี ค.ศ. 1956 (พ.ศ. 2499)



ออกเดินทางจากสนามบินดอนเมือง วันที่ 27 ธันวาคม พ.ศ.2501 เวลา 08:30 น.
ท่านเจ้ากรม พลโทอาจ เจริญศิลป์ เป็นเจ้านายที่ใจดีอดเยี่ยม กรมยุทธฯ ทบ.



ภาพจากซ้าย - อาจารย์เนาวรัตน์, ภรรยาพันโทอาจฉิน, พันโทอาจฉิน,
คุณไสวจำ แพ่งสภา, เขาวลัษณ์ แพ่งสภา คุณหญิงสวาสดี (คุณแม่ไสวจำ),
คุณสนม (พี่สาวคุณไสวจำ), คุณสกลรัฐ (หลานชายคนโตของคุณไสวจำ)

ออกเดินทางจากสนามบินดอนเมือง วันที่ 27 ธันวาคม พ.ศ.2501 เวลา 08:30 น.



ภาพจากซ้าย - ภรรยาพันโทอาจฉิน, คุณพ่อพันโทอาจฉิน, พันโทอาจฉิน,
เขาวลัษณ์ แพ่งสภา, คุณหญิงสวาสดี (คุณแม่คุณไสวจำ), คุณไสวจำ แพ่งสภา



หนูได้พบของซึ่งมีหลาย ๆ อย่างที่เก็บไว้โดยไม่เคยเปิดดูตั้งแต่หน้าวังจากไปเมื่อ 14 กันยายน 2531 เป็นเวลา 20 ปีเต็ม หนูได้พบจดหมายต่าง ๆ ที่นำเขียนถึงหนูในช่วงที่หน้าเดินทางไปดูงาน และมีเอกสารสำคัญหลายฉบับที่มอบสิทธิ์ต่าง ๆ ให้หนูเป็นผู้แทนหน้า และจัดการทุก ๆ อย่างได้เท่ากับตัวหน้า

จดหมายฉบับลงวันที่ 4 มกราคม 2502 ย่อหน้าสุดท้ายหน้าวังเขียนไว้ว่า “จ.ม.ทุกฉบับของหน้าเก็บไว้ให้ดีนะ หน้าจะเก็บไว้เป็น Diary” รวมทั้งเมื่อหนูได้อ่านจดหมายทั้งหมด ประวัติของเราสองคนเมื่อแรกพบ ช่วยกัน ทำมาหากิน พันฝ่าอุปสรรคต่าง ๆ ร่วมกันทำกิจกรรมดี ๆ มากมายหลายด้าน หนูจึงเรียบเรียงข้อมูลความเป็นจริง จัดทำหนังสือหน้าวัง ตามความปรารถนาที่หน้าอยากจะทำ และหนูมีความปรารถนาให้หน้าวังได้มีโอกาสได้อ่านถ้าหน้าวังเกิดใหม่ในทุกภพชาติอีกครั้ง แม้จะรำลึกชาติไม่ได้ หรือไม่สมารถที่จะรับรู้แต่หนูก็ได้ทำหน้าที่แทนหน้าวังอย่างที่หน้าวังได้ตั้งใจไว้เมื่อขณะที่ยังมีชีวิตอยู่ และหนูก็ได้จัดทำให้ทุก ๆ เรื่องตามความประสงค์ของหน้า



คุณสกลรัฐหลานคนแรกของคุณหญิง บุตรคุณสนม เป็นคนดีมาก ได้จากโลกนี้ไปแล้ว คุณสนมพี่สาวคุณโสวัจมารดาคุณสกลรัฐ, คุณหญิงสวาสดี, เขาวลัษณ์, คุณโสวัจ, พ.อ.อาจันต์ หงสกุลและภรรยา, คุณครูเนาวรัตน์

พันโทอาจิณ หงส์ไกร, พันโทดำเนิร เลขะกุล ภรรยาคุณหญิงคณิดา เป็นที่รักและเคารพ
 ของเยาวลักษณ์ พันโทสกุล , พันเอกจำลอง อรัณยกานนท์ เป็นพ่อตาของพลตำรวจเอก
 อุดุ้ย แสงสิงแก้ว, คุณโสวัจและเยาวลักษณ์รักและเทิดทูล ชื่นชมคุณพี่พูนภรรยาพัน
 เอกจำลองเป็นอย่างยิ่ง



หมู่ที่ พ.อ.จำลอง ๑ ส่องมาให้จกอยู่
 ที่ Telegraph Hill, San Francisco
 ไม้ดอก 3 มด. 02
 ตกชอไม่จก ร.ท. ทัณ, ร.ท. สมพงษ์,
 พ.ท. อจิณ, พ.อ. จำลอง, พ.ท. สกุล,
 พ.อ. กร้อม 11: ดน สดทอไม่จกนอก.

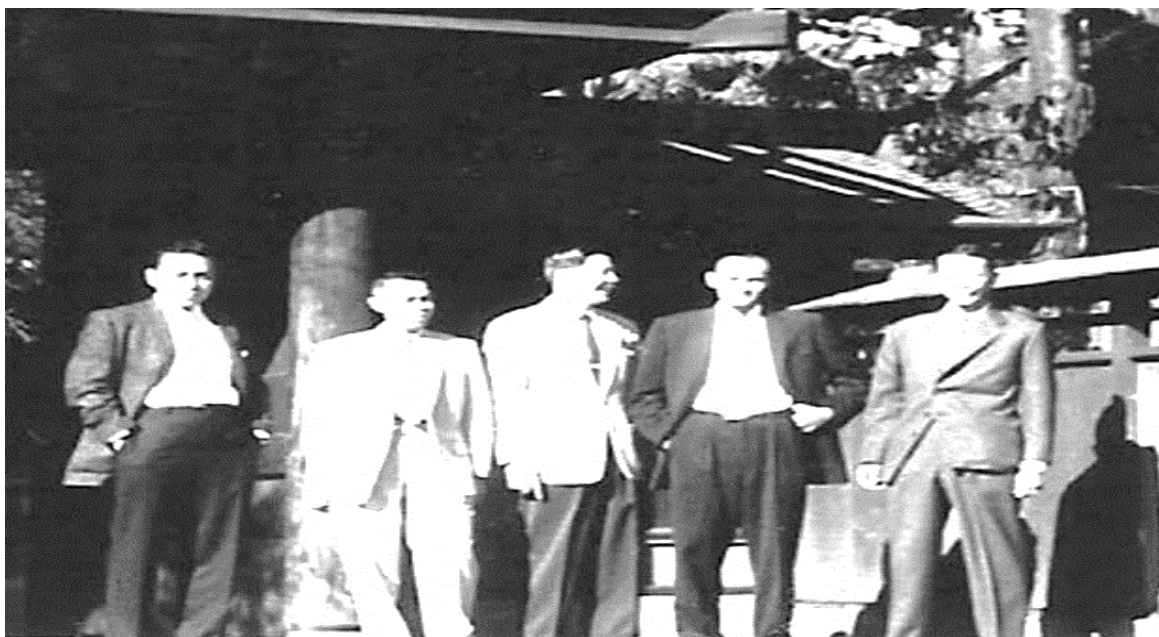
พันเอกกร้อม เป็นบิดาของเพื่อนรัก

เยาวลักษณ์ ชื่อวีณา เฉลิมช่วงนักเรียนมาเตร์ชั้นเดียวกัน

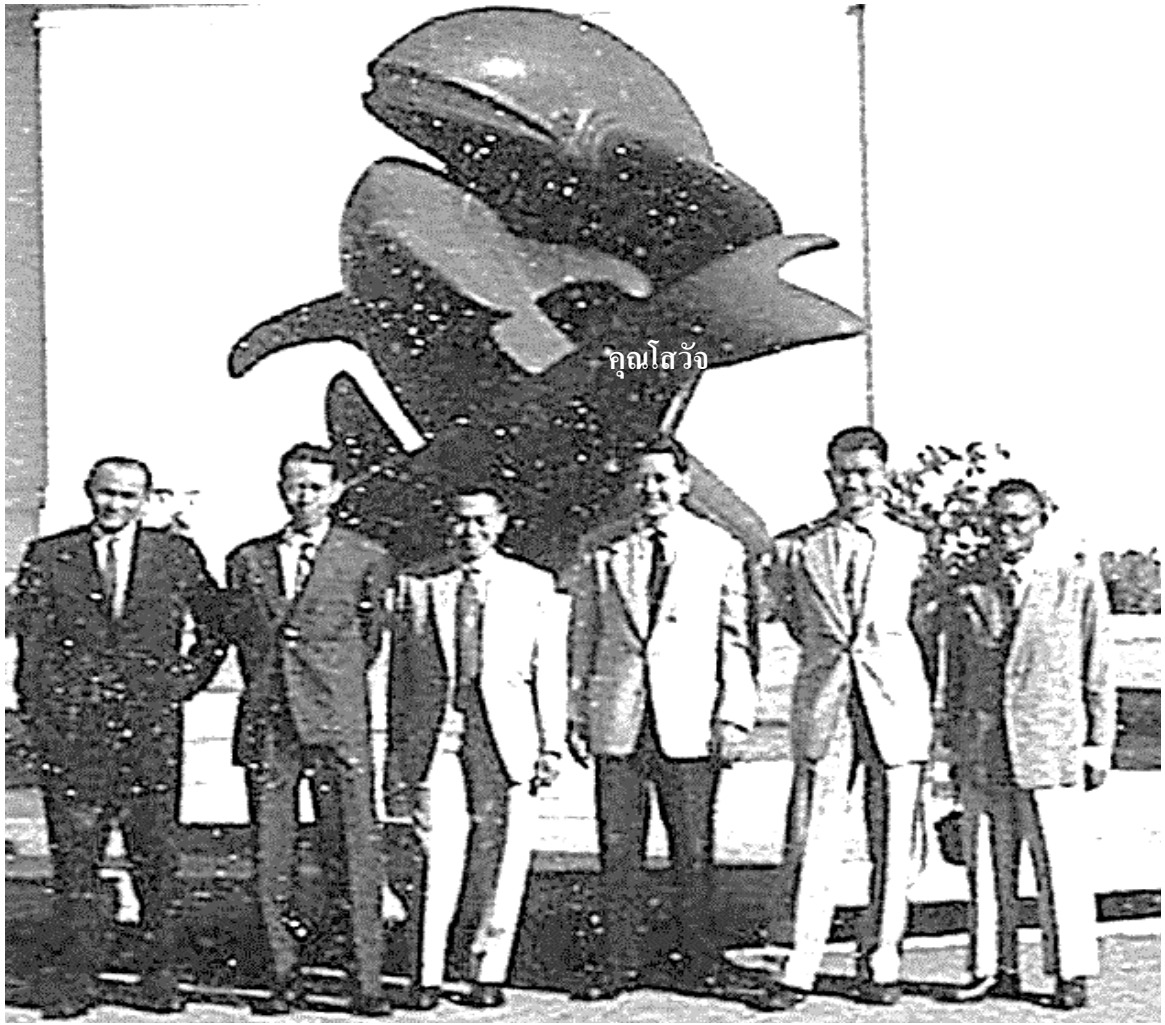


ยศของทุก ๆ ท่านได้เปลี่ยนสูงขึ้นทั้งข้าราชการและพลเรือน

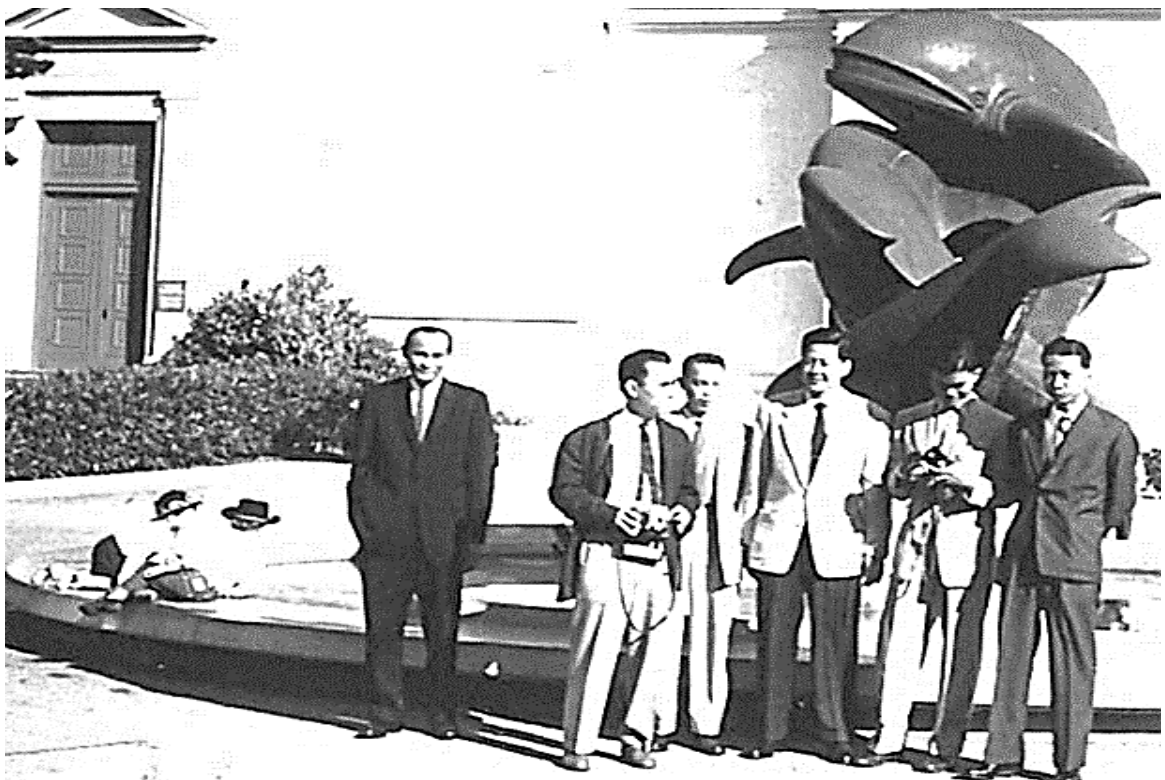
ภาพถ่ายเมื่อปี พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ภาพถ่ายเมื่อปี พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



คุณโต้ว



Building L. 11, Fort Belvoir, Va.

25 Jan. 1959

My dearest Lucky,

ผมเขียนจดหมายนี้ให้คุณที่ Ft. Belvoir เมื่อวัน

อาทิตย์ที่แล้ว ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ
ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ
ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

ที่นั่น ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสบายใจ

เดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ.2502 (ค.ศ.1959) เดินทางไปศึกษาที่ FORT BELVOIR
A United States Army Installation and A Census-Designated place
In Fairfax County, Virginia, United States. เป็นเวลา 5 เดือน



Building L.11, Fort Belvoir, Va.

25 Jan. 1959

My dearest Lucky,

ผมเขียนจดหมายนี้ให้คุณที่ Ft. Belvoir เมื่อวัน
อาทิตย์ที่ 21. 11. 1958 และถึงบ้านของคุณเมื่อวันจันทร์ที่ 23. 1. 1959. ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและ
สนุกกับการเรียนหนังสือและเล่นกีฬา. ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสนุกกับการเรียน
หนังสือและเล่นกีฬา. ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสนุกกับการเรียนหนังสือและเล่นกีฬา.

ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสนุกกับการเรียนหนังสือและเล่นกีฬา.

เมื่อวันจันทร์ที่ 22 Jan. ผมอยู่ที่ Fort Mead รัฐ Maryland State
ที่ Washington D.C. ผมเขียนจดหมายนี้ให้คุณเมื่อวันจันทร์ที่ 23. 1. 1959. ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสนุกกับการเรียน
หนังสือและเล่นกีฬา. ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสนุกกับการเรียนหนังสือและเล่นกีฬา.

ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสนุกกับการเรียนหนังสือและเล่นกีฬา. ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสนุกกับการเรียน
หนังสือและเล่นกีฬา. ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสนุกกับการเรียนหนังสือและเล่นกีฬา.

ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสนุกกับการเรียนหนังสือและเล่นกีฬา. ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสนุกกับการเรียน
หนังสือและเล่นกีฬา. ผมหวังว่าคุณจะมีความสุขและสนุกกับการเรียนหนังสือและเล่นกีฬา.

slides are big slides. I hope you like them. I hope you like them. I hope you like them. I hope you like them.

10/16/61
In love and
Wagner, Dana Winter
Francisco; Monterey
Stanford

Emerson
\$100
\$25-30
14
G.E.
PX, The Fort

Department Store
Wash. D.C.
Sue and Sam
L.A.

Handwritten signature and date

ภาพถ่ายเมื่อปี พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



1. Observer Training Course
 2. Engineer Supply
 3. Observer Training
 4. Supply
 5. Observer Training
 6. Supply
 7. Observer Training
 8. Supply
 9. Observer Training
 10. Supply

1. Observer Training
 2. Supply
 3. Observer Training
 4. Supply

1. Observer Training
 2. Supply
 3. Observer Training
 4. Supply

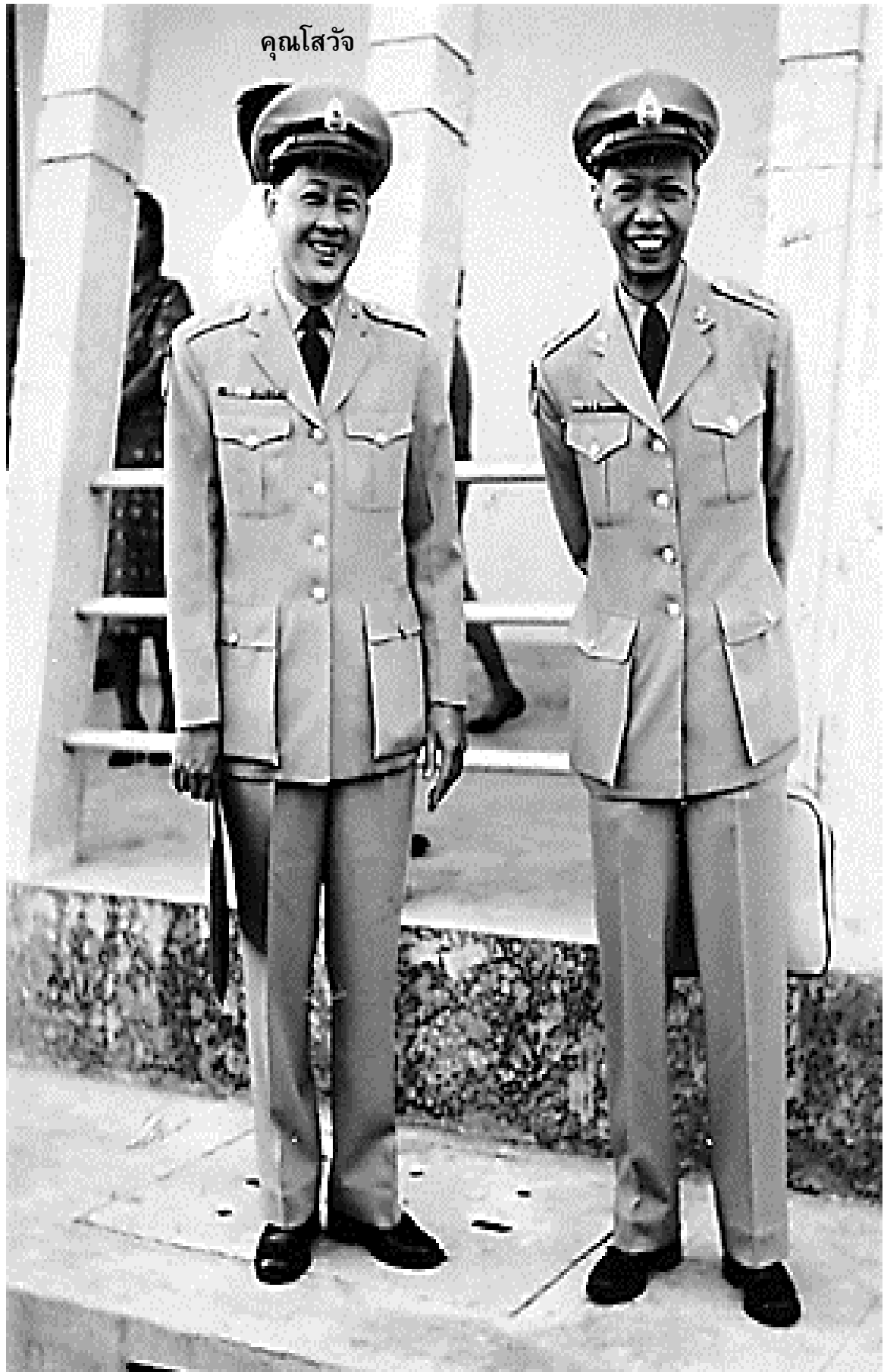
1. Observer Training
 2. Supply
 3. Observer Training
 4. Supply

1. Observer Training
 2. Supply
 3. Observer Training
 4. Supply

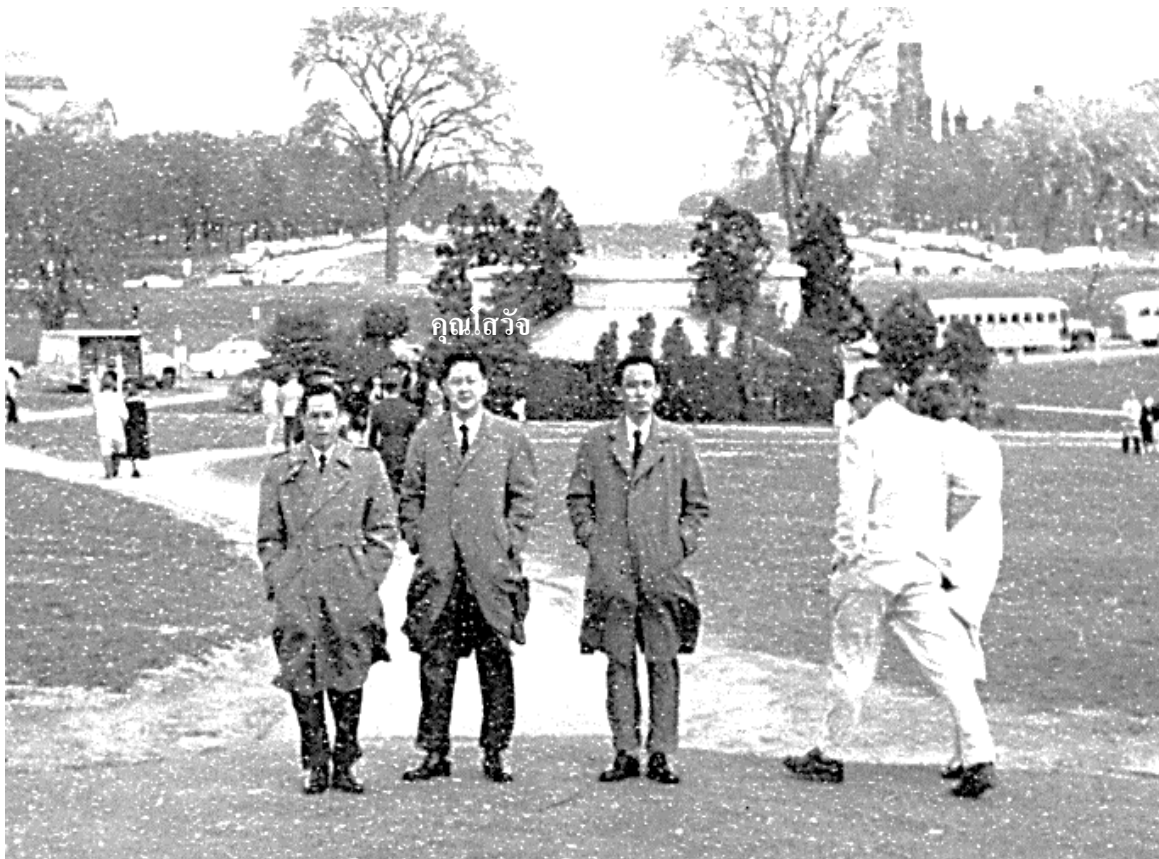
ภาพถ่ายเมื่อปี พ.ศ.2502 (ค.ศ.1959)



ภาพถ่ายเมื่อปีพ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ภาพถ่ายเมื่อปีพ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ภาพถ่ายเมื่อปีพ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)

คุณโต้วัง



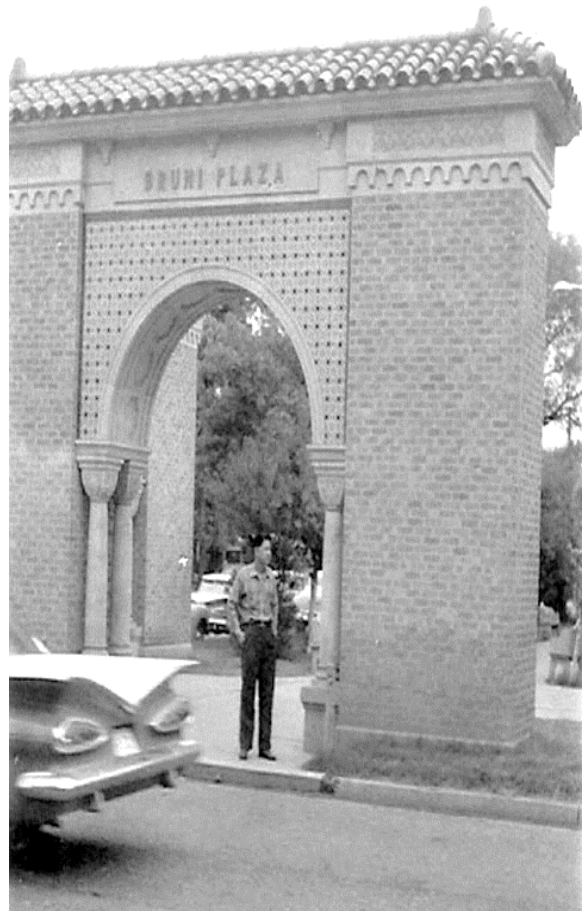
ภาพถ่ายเมื่อปี พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



FEB 59



FEB 59

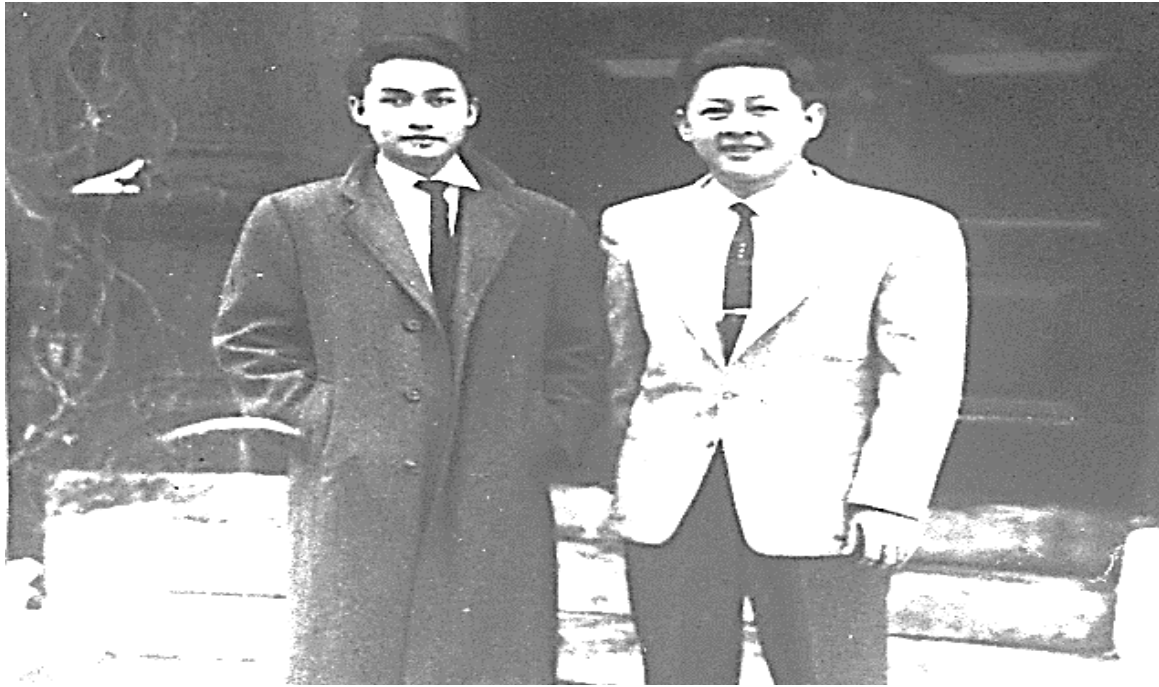


ภาพถ่ายเมื่อปี พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ภาพถ่ายเมื่อปี พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)

คุณไสวจึงได้ไปเยี่ยมหลาน คุณศักดิ์เกษม โชติกเสถียร ศึกษาในรัฐเดียวกัน



Student Officer Detachment
Bldg L 11, Fort Belvoir, Virginia,
15 Feb. 59

My dearest Lucky,

Handwritten Thai text, heavily crossed out with multiple horizontal lines. The text is mostly illegible due to the scribbles and deletions. Some legible words include "Lecture" and "Brief".

Handwritten Thai text at the bottom of the page, appearing to be a signature or a closing note.

ภาพถ่ายเมื่อ ปี พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)

คุณโต้วจ



FEB 59

Fort Belvoir, Virginia.

21 March 1959

Dear Lucky,

ได้ 3 บ.ค. นอน 1100 บาท \$200 1100 บาท 1100 บาท

พจนานุกรม First Amendment to Invitational Order

ได้ 3 บ.ค. นอน 1100 บาท \$200 1100 บาท 1100 บาท
ได้ 3 บ.ค. นอน 1100 บาท \$200 1100 บาท 1100 บาท
ได้ 3 บ.ค. นอน 1100 บาท \$200 1100 บาท 1100 บาท

24 March 25 March 26 March Fort Belvoir to Fort

Van Houston 27 March 28 March 29 March 30 March

San Antonio Texas to Los Angeles via San Antonio

San Francisco 14 March 15 March 16 March

17 March 18 March 19 March 20 March

21 March 22 March 23 March 24 March

25 March 26 March 27 March 28 March

29 March 30 March 31 March

1 April 2 April 3 April 4 April

5 April 6 April 7 April 8 April

29 March 59

My dear Lucky.

ที่โรงแรม R.M. Matcham 27: มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด

ที่โรงแรม R.M. Matcham มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด
มุม ลมพัด 11: 6 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด
มุม ลมพัด 11: 6 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด
มุม ลมพัด 11: 6 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด

มุม ลมพัด 11: 6 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด
มุม ลมพัด 11: 6 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด

มุม ลมพัด 11: 6 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด

มุม ลมพัด 11: 6 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด

มุม ลมพัด 11: 6 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด

มุม ลมพัด 11: 6 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด

มุม ลมพัด 11: 6 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด

มุม ลมพัด 11: 6 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด / 68 ฟุต 11: 6 ฟุต: มุม ลมพัด

ที่ท่าเรือ... 38...
ที่ San Francisco... 49...
ที่ Save...
ที่ Washington... Sea-Food...
ที่... Cyster on half shell...
ที่ Wash. D.C. ...
ที่ San Francisco...

ที่... 24 ถึง 28...
ที่... 27... Maddock...
ที่... Fort Belvoir...
ที่... White House...
ที่... Alexandria... Rubber foam...

ที่...
ที่...
ที่...
ที่...
ที่...

ในหนังสือของหม่อมราชวงศ์...
หม่อมราชวงศ์...

หม่อมราชวงศ์...
หม่อมราชวงศ์...

หม่อมราชวงศ์...
หม่อมราชวงศ์...

หม่อมราชวงศ์...

หม่อมราชวงศ์...

หม่อมราชวงศ์...

หม่อมราชวงศ์...

หม่อมราชวงศ์...

หม่อมราชวงศ์...

หม่อมราชวงศ์...

หม่อมราชวงศ์...

หม่อมราชวงศ์...

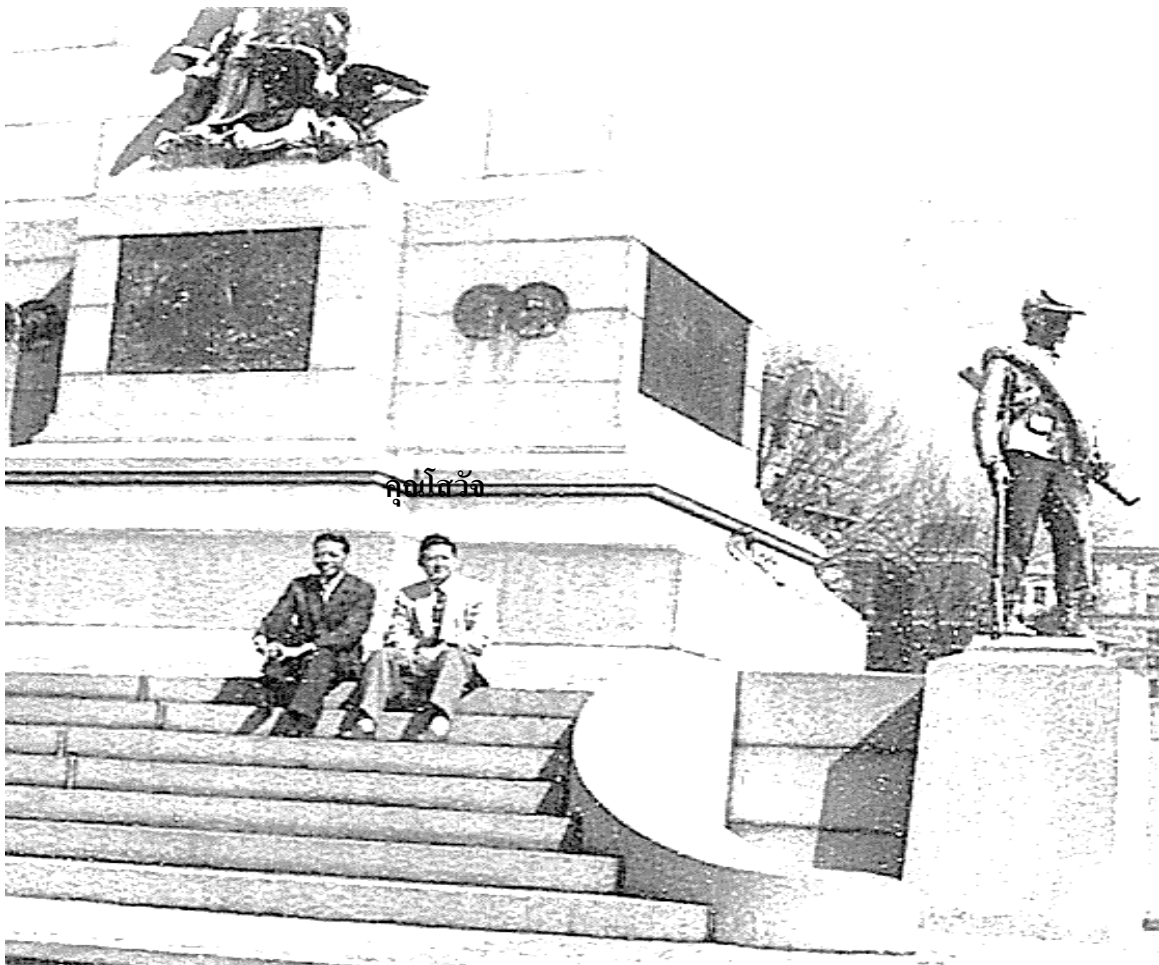
หม่อมราชวงศ์...

หม่อมราชวงศ์...

ภาพถ่ายเมื่อปีพ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ภาพถ่ายเมื่อปี พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



พระราชวังบัคกิงแฮม ในลอนดอน ประเทศสหราชอาณาจักร .
ภาพถ่ายเมื่อปี พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



พระราชวังบักกิงแฮม ในลอนดอน ประเทศสหราชอาณาจักร .
ภาพถ่ายเมื่อปี พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ภาพถ่ายหน้าโรงแรมที่ น้ำพุจรวดเจ็ทโต้ (JET D'EAU)
ในเจนีวา GENEVA ตรงหน้าทะเลสาบที่มีน้ำพุตลอดเวลา
เมื่อ พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ภาพถ่ายที่ ประตูชัยฝรั่งเศส (Arc de Triomphe)
เมื่อวันที่ 12 กรกฎาคม พ.ศ.2502 (ค.ศ.1959)



ภาพถ่ายที่ ประตูชัยฝรั่งเศส (Arc de Triomphe)
วันที่ 12 กรกฎาคม พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



พระราชวังแวร์ซาย (VERSAILLES PALACE)

ภาพถ่ายเมื่อ วันที่ 7 สิงหาคม พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ภาพถ่ายเมื่อ วันที่ 7 สิงหาคม พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ภาพถ่ายเมื่อ วันที่ 7 สิงหาคม พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ถ่ายเมื่อ วันที่ 7 สิงหาคม พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



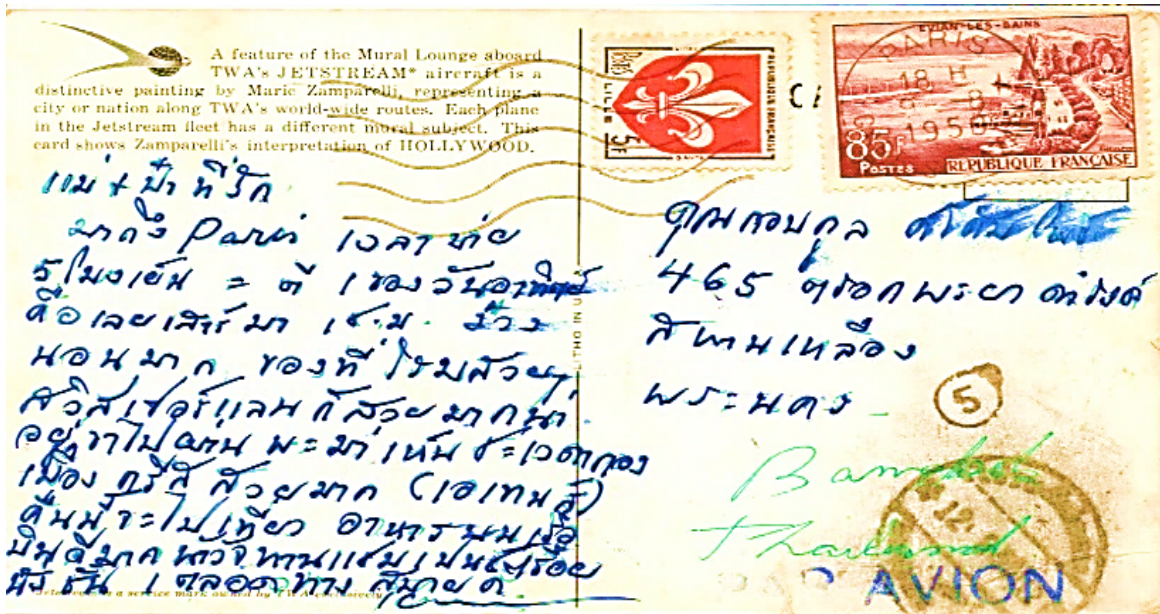
ถ่ายเมื่อ วันที่ 7 สิงหาคม พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ถ่ายเมื่อ วันที่ 7 สิงหาคม พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



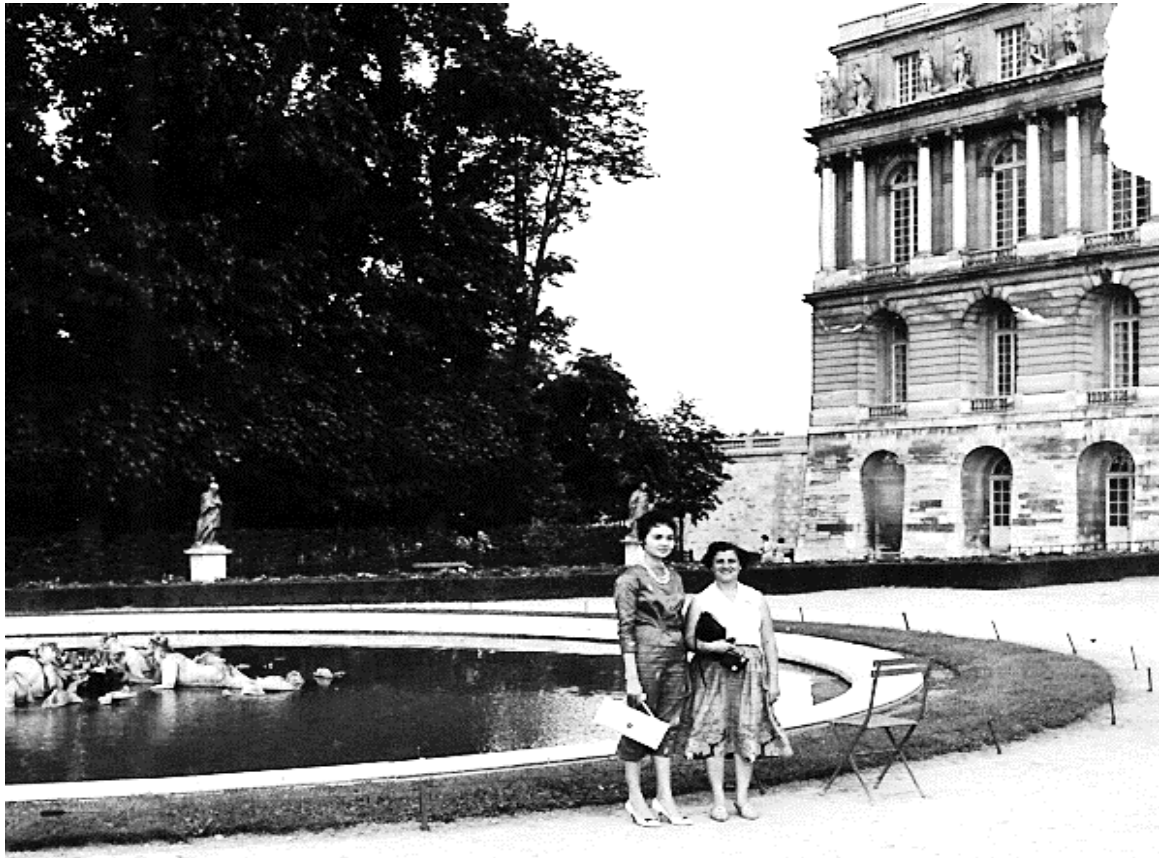
พระราชวังแวร์ซาย นครปารีส ฝรั่งเศส วันที่ 7 สิงหาคม พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ถ่ายที่พระราชวัง VERSAILLES
เมื่อวันที่ 7 สิงหาคม พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ถ่ายที่พระราชวัง VERSAILLES
เมื่อวันที่ 7 สิงหาคม พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)



ภาพถ่ายเมื่อวันที่ 9 กรกฎาคม 2502 ที่ PARIS ประตูล้ำ (อาร์ก เดอ ทริยงพี เดอ เลตวล)

อาร์ก เดอ ทริยงพี เดอ เลตวล
Arc de triomphe de l'Étoile



หอไอเฟล Eiffel Tower



ภาพถ่ายที่ จัตุรัส Trafalgar Square London
เมื่อเดือน กรกฎาคม พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)

